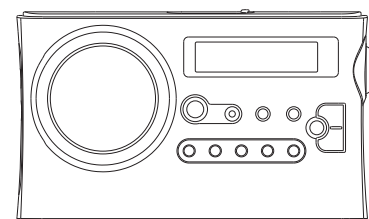


DPR-17



GB F E NL D

Rersion1

Table of Contents

<i>Introduction</i>	4
<i>Controls</i>	5-7
<i>Using the Handheld receiver for the First time</i>	8
<i>Operating Your Radio – DAB</i>	9
<i>Selecting a station – DAB</i>	10
<i>Finding new stations – DAB</i>	11
<i>Manual tuning – DAB</i>	12
<i>Display Modes – DAB</i>	13
<i>Dynamic Range Setting (DRC) – DAB</i>	14
<i>Station order setup – DAB</i>	15
<i>Presetting Stations / Recalling a preset station</i> <i>(DAB and FM)</i>	16-17
<i>Operating Your Radio – Search tuning FM</i>	18
<i>Manual tuning FM</i>	19
<i>Display Modes – FM</i>	20
<i>Use your radio's Rewind feature</i>	21
<i>Using a SD memory card with your radio</i>	22-26
<i>FM Stereo mono / Software version</i>	27-28
<i>System reset</i>	29
<i>Headphone socket / Specifications</i>	29-30

Important Safety Instructions

1. Read and understand all safety and operating instructions before the radio is operated.
2. Retain instruction: The safety and operating instructions should be retained for further reference.
3. Heed warnings. All warnings on the appliance and operating instructions should be followed.
4. Follow all operations and use instructions.
5. Water and moisture: The appliance should not be used near water. Do not use near a bathtub, washbowl, laundry tub, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.
6. Unplug the radio from the AC power outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning the exterior of the radio.
7. Do not place the radio on an unstable cart, stand, bracket or table. The radio may fall, causing serious personal injury and damage to the radio.
8. Ventilation: This radio should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the radio should not be used on a bed, sofa, rug or other soft surfaces that may block the ventilation openings. It should not be placed in a built-in situation like a cabinet that may reduce air flow through the ventilation openings.
9. Power sources: The radio should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your radio dealer or power company.
10. Mains adaptor: The mains adaptor should be positioned so it is not walked on, pinched, or items placed on top of it. Pay particular attention to wires at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit. Unplug the mains adaptor by gripping the adaptor, not the wire. Operate the radio using only the current type of power source indicated. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.
11. Do not overload wall outlets or extension cords. This can result in a risk of fire or electrical shock. Never insert objects of any kind into the radio through opening. The objects may touch dangerous voltage points or short out parts. This could cause a fire or electrical shock.
12. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by lightning or power line surges.
13. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, remove the batteries. The batteries may leak and damage furniture or your radio.

GB

- 
- 
14. Do not attempt to service the radio yourself. Removing the cover may expose you to dangerous voltage, and will void the warranty. Refer all servicing to authorized service personnel.
15. Object and Liquid Entry-Never push objects of any kind into this radio through opening as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind of product.
16. The appliance should be serviced by qualified personnel when:
- A. The mains adaptor or the plug has been damaged.
 - B. Objects have fallen or liquid had been spilled into the radio.
 - C. The radio has been exposed to rain or water.
 - D. The radio does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
 - E. The radio has been dropped, or the enclosure damaged.

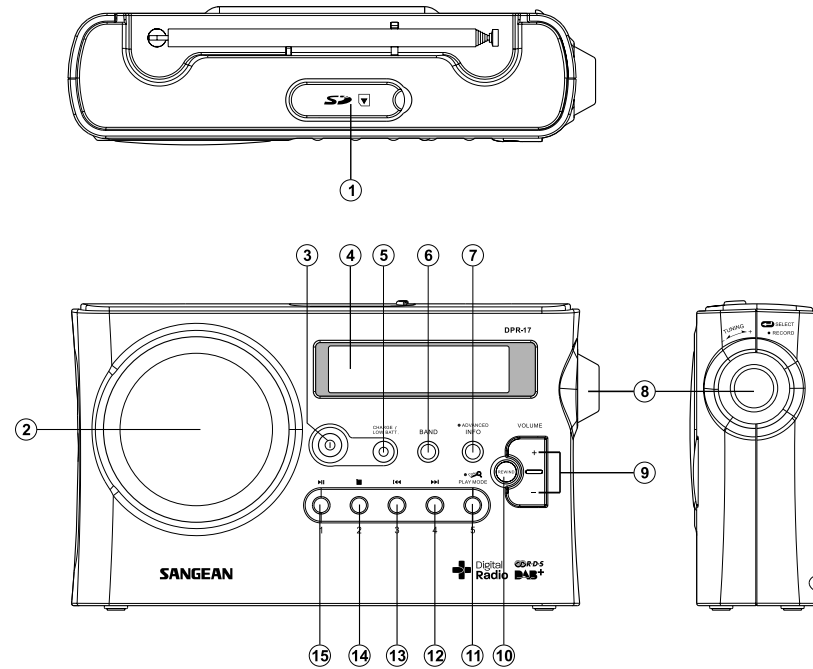
Introduction

The Sangean DPR-17 DAB+/FM Handheld Receiver with SD recording provides the following range of features in an attractive portable unit:

- ◎ The DPR-17 receives DAB and FM (with RDS) wavebands.
- ◎ 10 preset stations (5 for DAB and 5 for FM).
- ◎ The DPR-17 plays MP3/WMA files from an SD card and can also play its own recordings in WAV, MP2 and M4A format.
- ◎ MP3 file browsing.
- ◎ Large and easy to read display with backlight.
- ◎ Rewind DAB+/FM via SD card.
- ◎ Deep bass compensation.
- ◎ A standard 3.5mm headphone socket is provided for private listening.
- ◎ Rechargeable with charging LED indicator.

GB

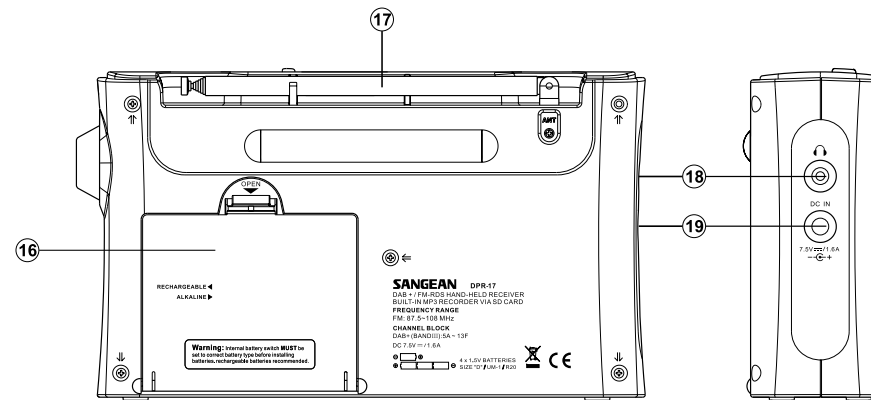
Controls



- | | |
|---|---|
| 1. SD Card Slot | 9. Volume button |
| 2. Speaker | 10. Rewind button |
| 3. Power Button | 11. Preset 5 / Play mode / Browser button |
| 4. LCD display | 12. Preset 4 / Fast-Forward button |
| 5. Battery charge indicator / Low battery indicator | 13. Preset 3 / Backforward button |
| 6. Band button | 14. Preset 2 / Stop button |
| 7. Info / Advanced button | 15. Preset 1 / Play/pause button |
| 8. Tuning control / Select / Record knob | |

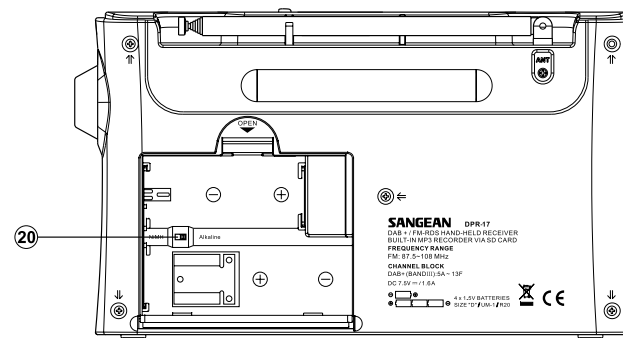
Controls

GB



- 16. Battery compartment
- 17. FM telescopic antenna
- 18. Headphone jack
- 19. DC in socket

Controls



20. Alkaline/NiMH/NiCad rechargeable battery switch

Using the handheld receiver for the first time

Battery operation

1. Remove the battery cover on the rear of the unit by pressing the catch.

Note:

Before you insert the batteries, if you use non-rechargeable batteries, make sure the NiMH/Alkaline switch which located inside the battery compartment is switched to Alkaline position. If you use rechargeable batteries, make sure to switch NiMH/Alkaline switch to NiMH position.

2. Insert four UM-1 (D size) batteries into the spaces in the compartment.
3. Take care to ensure all batteries are inserted with correct polarity as shown on the rear cabinet. Replace the battery cover.
4. Reduced power, distortion and a “stuttering sound” are all signs that the batteries need replacing.
5. If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the batteries are removed from the radio.

Using the AC power adaptor

The AC power adaptor required for this unit should be 7.5 volts DC at 1.6 A center pin negative.

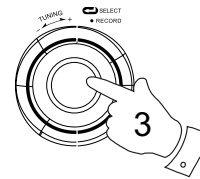
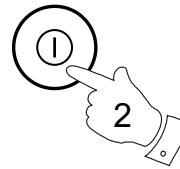
Insert the adaptor plug into the DC socket on the left side of the radio. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet.

Whenever the adaptor is used, the batteries are automatically disconnected. The AC adaptor should be disconnected from the main supply when not in use.

GB

Operating your radio – DAB

1. Fully extend the FM telescopic antenna and locate the radio to get the best reception.
2. Press the Power button to turn on the radio. The radio will then display "Welcome SANGEAN". The radio will then scan for DAB signals showing "Tuning...", and if a DAB signal is found it will then show the current station frequency.
3. If no signal is received the radio will display "DAB No Service". Try reposition the antenna. Press the Power button and the radio will rescan. If a signal is found the radio will then tune to a station. If necessary reposition again and press and hold the Tuning knob to auto tune until stations are found.



Welcome
SANGEAN

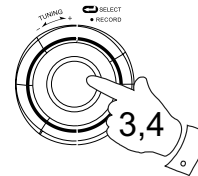
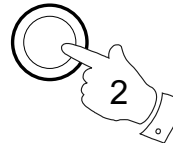
DAB
Tuning...

DAB
No Service

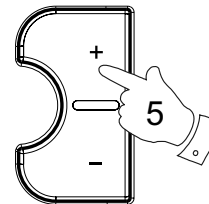
Selecting a station - DAB

1. Fully extend the antenna above the radio and locate the radio to get the best reception. Press the Power button to switch on the radio.
2. Press the Band button repeatedly to select the DAB band.
3. Rotate the Tuning control to scroll through the list of available stations. Stop rotating the Tuning control when you find the station that you wish to hear.
4. Press and release the Tuning control to select the station.
This display may show "Tuning..." while your radio finds the new station.
5. Adjust the Volume by pressing the Volume Up / Down buttons.

BAND



VOLUME



DAB P2
RT1

DAB P2
Tuning...

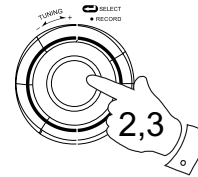
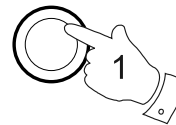
GB

Finding new stations – DAB

As time passes new stations may be available. To find new stations proceed as follows:

1. Press and hold the Info button to enter the advanced setting.
2. To carry out a full scan of the entire DAB Band III frequencies rotate the Tuning control until “Auto Scan” appears on the display, then press and release the Tuning control.
3. Rotate the Tuning control until “Full Scan” appears on the display. Then press and release the Tuning control. The display will show “Scanning...”. As new stations are found the station counter on the right-hand side of the display will increase and station will be added to the list.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Auto scan

Auto scan:
Full scan

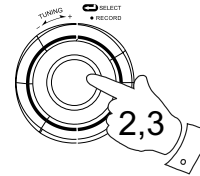
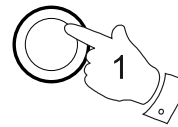
Manual tuning – DAB

GB

Manual tuning allows you to tune directly to the various Band III DAB channels.

1. Press and hold the Info button to enter the advanced setting.
2. Rotate the Tuning knob until "Manual Tune" appears on the display. Press and release the Tuning control to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control to adjust the DAB frequency, then press and release the Tuning control to tune to the required DAB channel.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Manual Tune

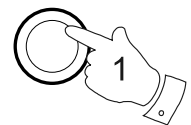
Manual tune:
10C 213.36MHz

Display modes – DAB

Your radio has seven display modes for DAB listening:
1. Press and release the Info button repeatedly to cycle through the various modes.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. Scrolling text (DLS) | Displays scrolling text messages such as artist/track name, phone in number, etc. |
| b. Program type | Displays types of station being listened to e.g. Pop, Classic, News, etc. |
| c. Multiplex name | Displays names of multiplex to which current station belongs. |
| d. Time and date | Displays current time and date. |
| e. Channel and frequency | Displays current channel and frequency. |
| f. Audio type and bit rate | Displays audio type and bit rate |
| g. Signal strength | Displays signal strength for station being listened to. |

• ADVANCED
INFO



a

DAB P2
Welcome to RTI .

b

DAB P2
<Program Type>

c

DAB P2
SuperFM DAB

d

DAB P2
10:25 22-06-2010

e

DAB P2
10C 213.36MHz

f

DAB P2
64Kbps / MP2

g

DAB P2
■■■■■■■

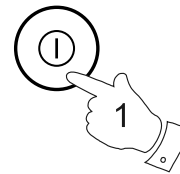
Dynamic Range Control (DRC) settings – DAB

GB

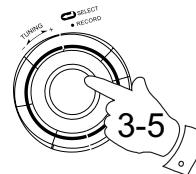
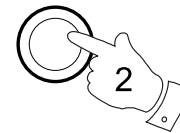
The DRC facility can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to choose the DAB band, then press and hold the Info button to enter the advanced setting.
3. Rotate the Tuning control until the display shows "DRC value". Press and release the Tuning control to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control to select the required DRC setting (default is 0)
DRC 0 DRC is switched off, Broadcast DRC will be ignored.
DRC 1/2 DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster
DRC 1 DRC is set as sent by broadcaster
5. Press and release the Tuning control to confirm the setting.
The display will return to radio mode.

Note: Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function.



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
DRC Value

DRC Value:
0

DRC Value:
1/2

DRC Value:
1

Station order setup – DAB

Your radio has 3 station order settings from which you can choose.
The station order settings are alphanumeric, ensemble and valid station.

Note: Your radio default station order is alphanumeric.

1. Press and hold the Info button.
2. Rotate the Tuning control until “Station order” appears on the display, then press and release the Tuning control to enter the setting.

Alphanumeric

Rotate the Tuning control until “Alphanumeric” appears on the display.
Your radio will now select stations in alphanumeric order A...Z 0...9.

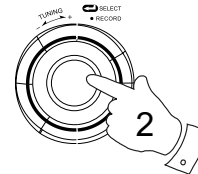
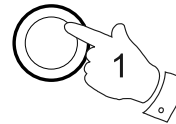
Ensemble stations

Rotate the Tuning control until “Ensemble” appears on the display.
Your radio will now organize the station list by DAB multiplex.

Valid stations

Rotate the Tuning control until “Valid” appears on the display.
The display will show only those that a signal can be found.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Station order:
Alphanumeric

Station order:
Ensemble

Station order:
Valid

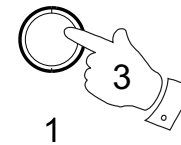
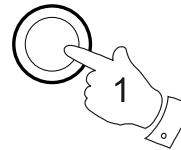
Presetting stations – DAB and FM

GB

There are 5 memory preset stations on each radio band, DAB and FM

1. Press the Band button to choose the band as required.
2. Tune to the required station as previously described.
3. Press and hold the required Preset button until the display shows for example "P5 Saved". The station will be saved under the chosen preset button. Repeat this procedure for the remaining presets.

BAND



FM 97
106.50MHz

FM 97
P5 Saved

Recalling a preset station – DAB and FM

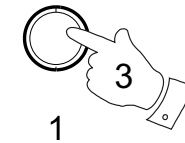
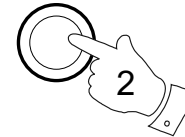
1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Select the required waveband by pressing the Band button.
3. Momentarily press the required Preset button, your radio will tune to the station stored in preset memory.

Note:

If you have not previously stored a preset station and the preset buttons are pressed "P3 Empty" for example will be displayed.



BAND

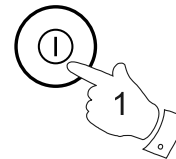


FM P1 92.10 MHz

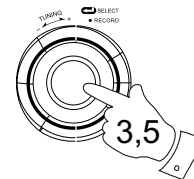
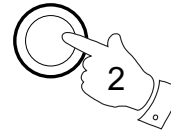
DAB P2
P3 Empty

Operating your radio – Search tuning FM

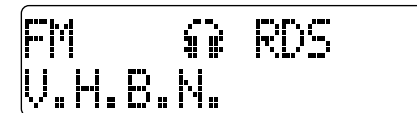
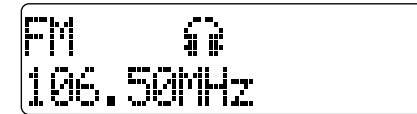
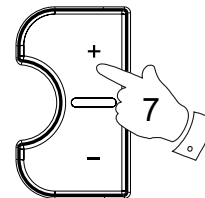
1. Fully extend the antenna above the radio. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the FM band.
3. Press and release the Tuning control, your radio will scan in an upwards direction (low frequency to high frequency) and stop automatically when it finds a station of sufficient strength.
4. After a few seconds the display will update. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS data preset then the radio will display the station name.
5. To find other stations, press and release the Tuning control as before.
6. When the waveband is reached will recommence from the opposite end of the waveband end.
7. Adjust the volume control to the required setting.
8. To switch off your radio press the Power button.



BAND



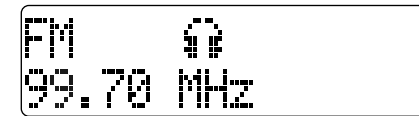
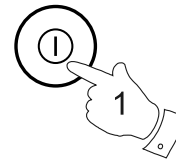
VOLUME



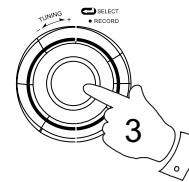
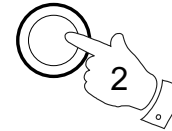
GB

Manual tuning – FM

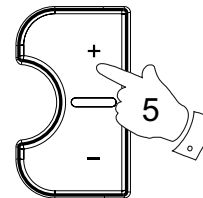
1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the FM band. Fully extend the antenna for best reception.
3. Rotate the Tuning control to tune to a station. The frequency will change in steps of 50kHz on FM.
4. When the waveband end is reached the radio will recommence tuning from the opposite waveband end.
5. Set the Volume using the Volume Up/Down buttons to the desired settings.
6. To switch off your radio press the Power button.



BAND



VOLUME



Display modes – FM

GB

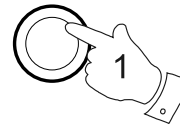
Your radio has four display modes for FM listening:

The Radio Data System (RDS) is a system in which inaudible digital information is transmitted in addition to the normal FM radio program. RDS offers several useful features. The following are available on your radio.

1. Press and release the Info button repeatedly to cycle through the various modes.

- | | |
|------------------|--|
| a. Radio text | Displays scrolling text messages such as news items etc. |
| b. Program type | Displays type of station being listened to e.g. Pop, Classic, News, etc. |
| c. Time and date | Displays the current time and date. |
| d. Frequency | Displays the frequency of the station being listened to. |

• ADVANCED
INFO



a

FM RDS
ICRT

b

FM RDS
<Program Type>

c

FM RDS
<Time/Date>

d

FM RDS
100.70MHz

Using your radio's Rewind feature

With a single press of the Rewind button you can put your favorite station on hold while you have been interrupted, whether it being a phone call or other important task. After the interruption is finished, simply press the Rewind button to return to your favorite station exactly where you left off so that you never miss anything.

Radio stations can effectively be put on hold for approx 16 minutes (999 seconds).

1. Ensure your SD card is inserted correctly.
2. First switch on your radio. Press the Band button to select the desired waveband.
3. To place your radio in Rewind mode simply press and release the Rewind button, the sound from the speaker will be muted. The display will show the "Pause symbol" and the time (seconds) you are delayed by.
4. To return to the radio station that you were listening to simply press and release the Rewind button and your radio will continue playing from where you left off.
5. To return to real time press and press and hold the Rewind button the display will return to normal radio display.
6. To reach a desired point of the delayed program rotate the Tuning control.

Note:

In order for the radio to carry out the rewind feature, the radio requires at least 30MB in the SD card space.



Rewind
■ Delay 021/021

Rewind
▶ Delay 033/051



Using an SD card with your radio

An SD card can be used in your radio for recording and playing back previously recorded radio programs, or playing back MP2 and MP3 files transferred from a PC.

If you are using a new SD card ensure that it is formatted correctly. Please format the SD card via your computer before using your SD card with your radio.

Many different brands and capacities of SD card are available. Your DPR-17 has been tested with a wide range of cards up to 16GB and support cards of Secure Digital High Capacity (SDHC) standard.

Inserting and removing a card

To insert an SD card into your radio, lift the rubber cover on top of the radio up and slid the SD card into the SD card slot. Press down the rubber cover.

To remove the card push the card in slightly and it will pop out allowing removal.

Note:

The SD card should not be removed during a recording as damage or corruption of files on the card may occur.

GB

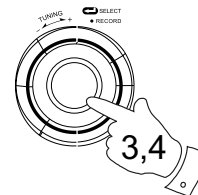
Recording an Radio program (DAB & FM)

1. Ensure your SD card is inserted correctly and your radio clock is synchronized.
2. First press the Band button to choose the band as required. Tune to the station you want to record.
3. Press and hold the Tuning control to start recording. The record icon and " ■ " and the recorded time will show in the display.
4. Press and hold the Tuning control again to stop recording.
The recording of FM program will be saved in the FM Rec Folder in your SD card. The recording of DAB program will be saved in the DAB Rec Folder in your SD card. The last recording will be saved in the LAST folder.

Note:

The first four digits of the file name of your recording of radio programs represent the date of recording, while the alphabet of the file name represents the year of recording, starting from 2010 with "A". The two-digits number behind the alphabet in the file name represents the number of recording of that day.

BAND



Record ID0624A01
■ 00:00:18

Record
ID0624A02 Saved

If your radio is not recording correctly check the following:

- The card is the correct format
- The card has enough recording space available
- The card has not become corrupted (possibly by removing the card during recording). Reformat the card if necessary.

Note:

When the Charge LED indicates low battery capacity, the Recording and Rewind function cannot be performed.

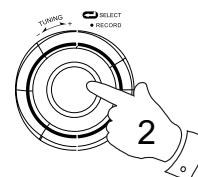
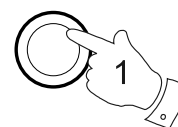
Note:

The recordings of FM programs will be saved in the SD card in .WAV format, and the recordings of DAB programs will be saved in .MP2 format. The recording of DAB+ programs will be saved in .M4A format.

To view space on an SD card

1. Press and hold the Info button when the radio is in DAB or FM mode.
2. Rotate the Tuning control until "SD information" is shown on display, then press and release the Tuning control. Rotate the Tuning control until free space / total space appears on the display.

• ADVANCED INFO



Advanced:
SD Information

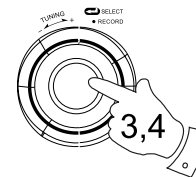
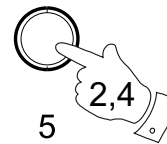
SD Information:
Free 03.63GB

SD Information:
Total 03.68GB

File playback / Browser

The play mode displays the files on the current memory card.
The display will show the current file details.

1. Ensure your SD card is inserted correctly.
2. Press and hold the Play mode button and the current recording folder and track name on your SD card will show on the display.
3. You can scroll through the tracklist under the current folder using the Tuning control.
4. Press and release Play mode button again and the display will show the current folder under the root menu, then rotate the Tuning control to scroll through all the folders in your current memory card.



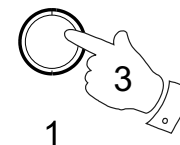
FM Rec Folder
F0101A02.wav

SD
001 1001 00:23

Root
DCIM

To play files

1. Press and release the Tuning control or Play/pause button to select the track to be played.
2. Your playlist recordings will be played in list order from the first selected file.
3. To pause playback press the Play/pause button. To resume playback press the Play/pause button again.

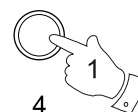


SD
001 1001 00:06

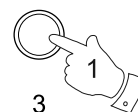
SD
001 1001

Fastforward files

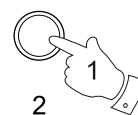
1. Press and release the Fastforward button (Preset 4) to skip to the next track.
2. While a track is playing press and hold the Fastforward button until the desired part of the track is reached.

**Backforward files**

1. Press and release the Backforward button (Preset 3) to skip to the previous track.
2. While a track is playing press and hold the Backforward button until the desired part of the track is reached.

**Stop playing files**

1. Press the Stop button and the track will stop playing and return to the playlist.

**Setting up SD card file playback repeat mode**

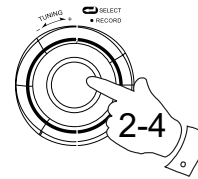
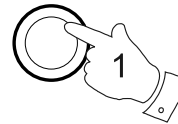
When your radio is playing audio files from your SD card, press and release the Playmode button repeatedly to cycle through the various repeating modes of file playback.

The repeating modes include: Repeat One (repeat one single audio file), Repeat All (repeat all audio files in the SD card), Repeat Folder (repeat all files of one single folder), Intro (play the first 10 seconds of all audio files in the SD card) and Random (play all audio files in the SD card randomly).

FM Stereo / Mono

1. If a station being received is weak some hiss may be audible.
To reduce the hiss press and hold the Info button.
2. Rotate the Tuning control until "Mono Override" is shown on the display. Press and release the Tuning control to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control until the display shows "Mono", and your radio will switch to mono mode.
4. To return to stereo mode rotate the Tuning control until the display shows "Auto" then press and release the Tuning control. Your radio will switch to stereo mode.

• ADVANCED INFO



Advanced:
Station order

Advanced:
Mono Override

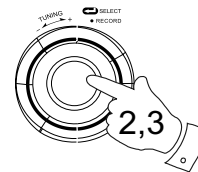
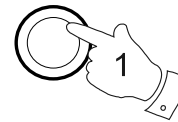
Mono Override:
Mono

Mono Override:
Auto

Software version

1. To view which software version your radio has press and hold the Info button.
2. Rotate the Tuning control until "SW version" is shown on the display.
3. Press and release the Tuning control to view the software version of your radio.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SW Version

SW Version:
DPR17-v014

GB

SD card slot for software upgrade

Software updates for your radio may be available in the future.
As software updates become available software and information on how to update your radio can be found at
<http://sg.sangean.com.tw/first/first.asp>
<http://www.sangean.eu/first/first.asp>
www.sangean.com.au.
For more information, please contact our Head Office by sending an email to info@sangean.com.

System reset

If your radio fails to operate correctly, or some digits on the display are missing or incomplete carry out the following procedure.

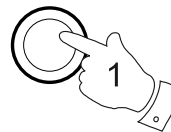
1. Switch on your radio, and press the Band button to choose your required band.
2. Press and hold the Info button.
3. Rotate the Tuning control until "Factory Reset" is shown on the display.
4. Press and release the Tuning control, the display will show NO. Rotate the Tuning control to select YES.
5. Press and release the Tuning control to confirm. The display will show "Resetting..." and a full reset will be performed and all presets and station lists will be erased. A quick scan of DAB frequencies will then be carried out.

In case of malfunction due to electronic discharge, reset the product (reconnection of power source may be required) to resume normal operation.

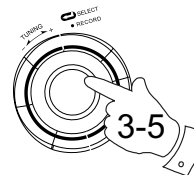
Headphone socket

A 3.5mm Headphone socket located on the left hand side of your radio is provided for use with either headphones or an earpiece. Inserting a plug automatically mutes the internal speaker.

BAND



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Factory Reset

Factory reset:
No

Factory reset:
Yes

Specifications

Power Requirements

AC to DC adaptor DC 7.5V = 1.6A

Frequency Coverage

DAB 174.92B – 239.200MHz

FM 87.50 – 108MHz

Circuit features

Speaker 3" 4ohm 3W full range

Output Power 1.2 W

Headphone socket 3.5mm dia

Aerial System

DAB and FM

GB



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Table des matières

<i>Introduction</i>	34
<i>Emplacement des commandes</i>	35-37
<i>Première utilisation du récepteur portatif</i>	38
<i>Mode opératoire de la radio – mode DAB</i>	39
<i>Sélection de stations radio – mode DAB</i>	40
<i>Recherche de stations radio – mode DAB</i>	41
<i>Réglage manuel – mode DAB</i>	42
<i>Modes d’affichage – mode DAB</i>	43
<i>Réglage de la gamme dynamique (DRC) – mode DAB</i> ..	44
<i>Configuration de l’ordre des stations radio – mode DAB</i>	45
<i>Présélection /rappel de stations radio en mode DAB et FM</i>	46-47
<i>Mode opératoire de la radio – recherche de stations radio FM</i>	48
<i>Réglage manuel – mode FM</i>	49
<i>Modes d’affichage – mode FM</i>	50
<i>Mode opératoire de la fonction Lecture décalée</i>	51
<i>Mode opératoire de l’emplacement pour carte mémoire SD</i>	52-56
<i>Radio FM stéréo – mono / version logicielle</i>	57-58
<i>Réinitialisation du système</i>	59
<i>Le connecteur Ecouteurs / Fiche technique</i>	59-60

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez et comprenez la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation de cette unité.
2. Conservez ces instructions : Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
3. Observez tous les avertissements. Suivez toutes les avertissements apposés sur l'unité et contenus dans cette présente notice.
4. Veuillez respecter toutes les instructions de sécurité.
5. Eau et humidité : N'utilisez pas l'unité près de sources d'eau.
N'utilisez pas l'unité près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac de lavage, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.
6. Avant tout nettoyage de l'unité, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant CA. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de la radio.
7. N'installez pas la radio sur une table, chariot, support ou trépied instable. La radio peut subir une chute, s'endommager et causer des blessures corporelles.
8. Ventilation: Installez l'unité de manière à ce que son emplacement ou sa position n'affecte pas la ventilation de celle-ci. Par exemple, n'installez pas l'unité sur un lit, canapé, tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation. N'installez pas l'unité dans une étagère, car ceci pourrait obstruer le flux d'air des orifices de ventilation.
9. Sources d'alimentation : Raccordez uniquement l'unité à un type d'alimentation électrique indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.
10. Adaptateur secteur: L'adaptateur secteur doit être disposé de manière à ce que personne ne marche dessus et qu'aucun objet de repose dessus. Veuillez accorder une attention toute particulière aux cordons et fiches, aux réceptacles et à leurs points de sortie de l'unité. Débranchez l'adaptateur secteur en empoignant celui-ci, ne tirez pas sur le cordon. Raccordez seulement la radio au type de source d'alimentation indiqué. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.

F

11. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation et les prises de courant. Ceci pourrait présenter un risque d'électrocution ou d'incendie. N'insérez aucun objet à travers les orifices de ventilation de l'unité. L'objet peut entrer en contact avec un point de tension ou court-circuiter un composant. Ceci peut causer un incendie ou une électrocution.
12. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, débranchez celle-ci de la prise de courant murale. Cela permettra de prévenir tout dommage lié aux orages et aux surtensions.
13. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, retirez les piles de celle-ci. Une fuite d'électrolyte peut se produire et endommager votre meuble ainsi que la radio.
14. N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Retirer le boîtier de l'unité peut vous exposer à de dangereuses tensions et annulera la garantie. Ne faites réparer l'appareil que par du personnel d'entretien qualifié.
15. Insertion d'objets et de liquides : n'introduisez aucun objet étranger à travers les orifices de ventilation de cet appareil. Ceux-ci pourraient en effet entrer en contact avec de dangereux points de tension et créer un court-circuit et se résulter par une électrocution ou un incendie. Ne versez aucun liquide sur le produit.
16. Cette unité doit être réparée par un technicien spécialisé lorsque:
- A. L'adaptateur de courant ou la fiche d'alimentation est endommagée.
 - B. Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité.
 - C. L'unité a été exposée à la pluie ou l'humidité.
 - D. Vous remarquez une baisse de performances notable, l'unité fonctionne de manière anormale.
 - E. L'appareil a subi une chute ou son boîtier est endommagé.



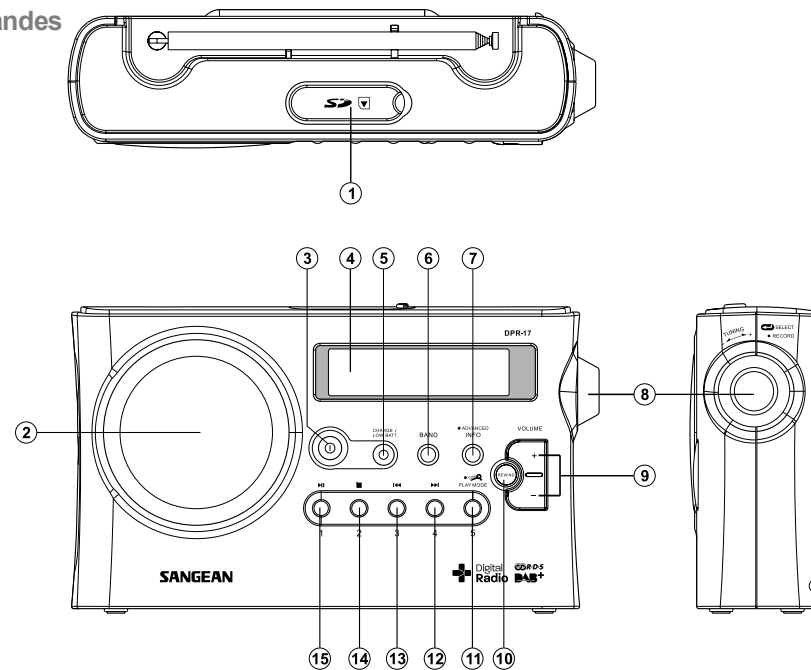
Introduction

Le récepteur numérique portable Sangean DPR-17 DAB+/FM avec enregistrement de fichiers audio vers une carte mémoire SD offre de nombreuses fonctionnalités:

- ⦿ Réception radio DAB et FM (avec RDS).
- ⦿ 10 présélections radio (5 présélections radio DAB + / 5 présélections radio FM).
- ⦿ Le DPR-17 peut lire les fichiers MP3/WMA contenus dans une carte mémoire SD ainsi que les enregistrements au format MP2 et M4A.
- ⦿ Navigation de fichiers MP3.
- ⦿ Grand écran avec affichage en gros caractères et rétro éclairage.
- ⦿ Lecture décalée de stations radio DAB+/FM via carte mémoire SD.
- ⦿ Compensation des basses profondes.
- ⦿ Un connecteur pour écouteurs standard 3,5 mm pour une écoute privée.
- ⦿ Rechargeable avec témoin de charge.

F

Emplacement des commandes

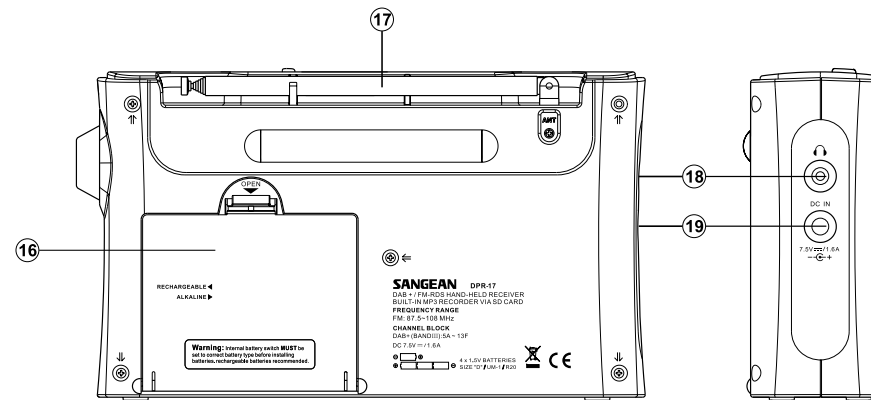


1. Emplacement pour carte mémoire SD
2. Haut-parleur
3. Commutateur d'alimentation
4. Ecran LCD
5. Indicateur du niveau de charge de la batterie /
indicateur de niveau de batterie faible
6. Touche Bande
7. Touche Informations / Avancé
8. Commande de réglage / Sélection / Enregistrement

9. Commande Volume
10. Touche Lecture décalée
11. Touche de présélection radio 5 / Mode de lecture / Navigateur
12. Touche de présélection radio 4/Avance rapide
13. Touche de présélection radio 3/Rembobinage
14. Touche de présélection radio 2 / Arrêt
15. Touche de présélection radio 1 / Lecture / Pause

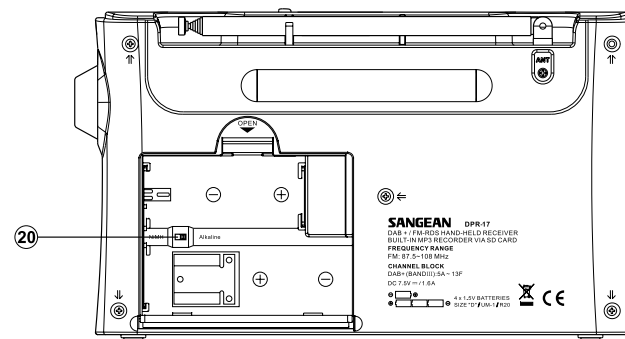
Emplacement des commandes

F



- 16. Compartiment à piles
- 17. Antenne FM télescopique
- 18. Connecteur Ecouteurs
- 19. Connecteur d'alimentation CC

Emplacement des commandes



20. Commutateur Alcaline / piles rechargeables NiMH / NiCad

Première utilisation du récepteur radio portable

Installation des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'unité en appuyant sur le loquet.

Remarque:

Avant toute insertion des piles, si vous utilisez des piles non rechargeables, assurez-vous que le commutateur NiMH/Alcaline situé dans le compartiment à piles est positionné sur Alcaline. Si vous utilisez des piles rechargeables, veillez à positionner le commutateur NiMH/Alcaline sur la position NiMH.

2. Insérez quatre piles UM-1 (taille D) dans les emplacements pour piles du compartiment à piles.
3. Veillez à respecter la polarité indiquée sur le panneau arrière de l'unité. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
4. Une réduction de puissance, des distorsions ou un « bruit de sifflement » sont des signes indiquant un remplacement de piles nécessaire.
5. Lorsque vous pensez ne plus utiliser la radio pendant une période prolongée, retirez les piles de l'unité.

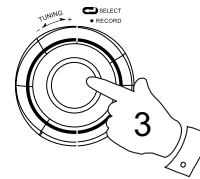
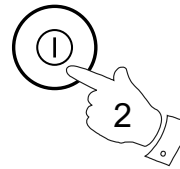
Alimentation via l'adaptateur de courant CA

L'adaptateur de courant requis pour alimenter l'unité doit disposer d'une capacité de 7,5 volts CC avec une broche centrale négative de 1,6 A. Insérez la fiche de l'adaptateur dans le connecteur d'alimentation CC situé sur le panneau latéral gauche de l'unité. Raccordez l'adaptateur de courant à une prise de courant standard. Raccorder l'adaptateur de courant à l'unité désactive automatiquement l'alimentation par les piles. Débranchez l'adaptateur de courant lorsque vous n'utilisez pas l'unité.

F

Mode opératoire de la radio – mode DAB

1. Etendez complètement l'antenne FM puis ajustez la position de la radio pour un signal radio FM optimal.
2. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
Le message « Welcome SANGEAN » s'affiche. L'unité recherche ensuite des stations radio DAB, le message « Tuning... » s'affiche, la fréquence de la station radio DAB trouvée s'affiche ensuite.
3. « DAB No Service » s'affiche lorsqu'aucune station radio DAB n'a été détectée. Ajustez la position de l'antenne. Appuyez sur la touche Alimentation pour effectuer une nouvelle recherche. Toute station détectée est automatiquement réglée. Si nécessaire, repositionnez à nouveau l'unité puis maintenez enfoncée la commande de réglage pour automatiquement régler les stations radio trouvées.



Welcome
SANGEAN

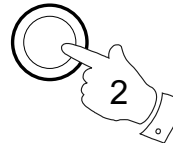
DAB
Tuning...

DAB
No Service

Sélection de stations radio – mode DAB

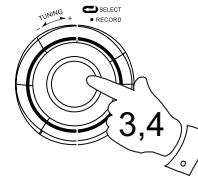
1. Etendez complètement l'antenne puis ajustez la position de la radio pour un signal radio optimal. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche Bande pour activer le mode Radio DAB.
3. Tournez la commande de réglage pour sélectionner une station radio disponible. Relâchez la commande Réglage une fois la station radio désirée affichée.
4. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. « TUNING... » s'affiche lors de la sélection d'une station radio.
5. Utilisez les touches Volume haut/bas pour régler le volume.

BAND



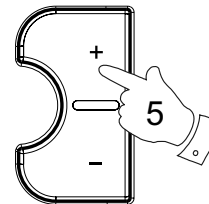
DAB P2
RTI

F



DAB P2
Tuning...

VOLUME

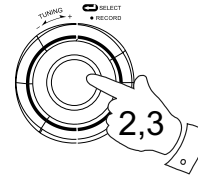
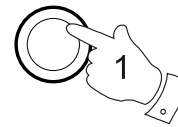


Recherche de stations radio – mode DAB

De plus en plus de stations radio sont disponibles. Pour rechercher de nouvelles stations radio, procédez de la manière suivante:

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour accéder à l'interface de configuration avancée.
2. Pour effectuer une recherche complète de la bande de fréquences III DAB, tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Auto Scan » s'affiche, appuyez ensuite sur la commande de réglage.
3. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Full Scan » s'affiche. « Scanning... » s'affiche. Lorsque de nouvelles stations radio sont détectées, l'indicateur du nombre de stations radio situé sur le côté droit de l'écran est incrémenté, les nouvelles stations radio sont ajoutées à la liste des stations.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Auto scan

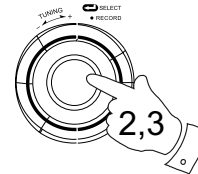
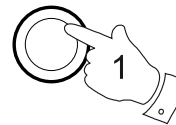
Auto scan:
Full scan

Réglage manuel – mode DAB

Le réglage manuel vous permet de directement régler une station radio de la bande de fréquences radio DAB III.

1. Appuyez sur la touche Informations pour accéder à l'interface de configuration avancée.
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Manual Tune » s'affiche. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix.
3. Tournez la commande de réglage pour régler la fréquence DAB puis appuyez sur la commande de réglage pour sélectionner la fréquence DAB de votre choix.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Manual Tune

Manual tune:
10C 213.36MHz

F

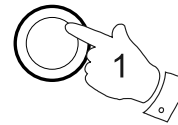
Modes d'affichage – mode DAB

7 modes d'affichage DAB sont disponibles:

1. Appuyez de manière répétée sur la touche Informations pour sélectionner un mode.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Défilement de texte (DLS) | Permet de faire défiler un message texte tel que le nom d'un artiste/d'une piste, d'un numéro de téléphone, etc. |
| b. Type de programme | Affiche le type de station en cours d'écoute: Pop, Classique, Actualités, etc. |
| c. Nom multiplex | Affiche le nom du multiplex auquel la station radio appartient. |
| d. Heure et date | Affiche l'heure et la date. |
| e. Canal et fréquence | Permet d'afficher la fréquence de la chaîne sélectionnée. |
| f. Format de fichier et débit | Permet d'afficher le format de fichier et débit. |
| g. Puissance du signal | Affiche la puissance du signal de la station radio en cours d'écoute. |

• ADVANCED
INFO



a

DAB P2
Welcome to RTI .

b

DAB P2
<Program Type>

c

DAB P2
SuperFM DAB

d

DAB P2
10:25 22-06-2010

e

DAB P2
10C 213.36MHz

f

DAB P2
64Kbps / MP2

g

DAB P2
■■■■■■■

Réglage de la gamme dynamique (DRC) – mode DAB

Le système DRC permet d'incrémenter le volume des sons faibles, pratique lorsque vous utilisez la radio sous un environnement bruyant.

F

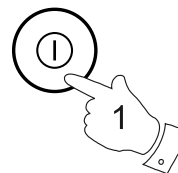
1. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
2. Appuyez sur la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio DAB, maintenez ensuite la touche Informations pour accéder à l'interface de configuration avancée.
3. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « DRC value » s'affiche. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix.
4. Tournez la commande de réglage pour sélectionner la valeur DRC de votre choix (la valeur par défaut est 0)
DRC 0
Le réglage de la gamme dynamique est désactivé, celui-ci est donc ignoré.

DRC 1/2
Le niveau de la gamme dynamique représente la moitié de celui émis par le diffuseur.

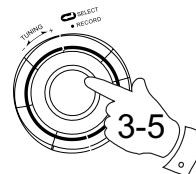
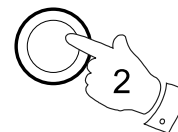
DRC 1
Le niveau de la gamme dynamique est identique à celui émis par le diffuseur.
5. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. Le mode radio s'affiche automatiquement.

Remarque:

Certaines diffusions DAB sont incompatibles avec la fonction Réglage de la gamme dynamique.



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
DRC Value

DRC Value:
0

DRC Value:
1/2

DRC Value:
1

Configuration de l'ordre des stations radio – mode DAB

3 ordres de station radio sont disponibles. Les modes de classement suivants sont disponibles: alphanumérique, groupes et actives.

Remarque: L'ordre de classement par défaut est alphanumérique.

1. Appuyez sur la touche Informations.
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Ordre des stations radio » s'affiche puis appuyez sur la commande de réglage pour confirmer le réglage.

Alphanumérique

Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Alphanumérique » s'affiche. Les stations radio sont désormais classées par ordre alphanumérique A...Z 0...9.

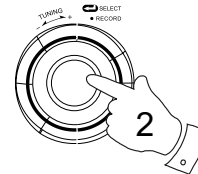
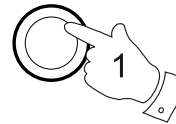
Groupes de stations radio

Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Groupes » s'affiche. Les stations radio sont désormais classées par nom multiplex DAB.

Stations radio actives

Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Actives » s'affiche. L'écran affiche seulement les stations radio de signal actif.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Station order:
Alphanumeric

Station order:
Ensemble

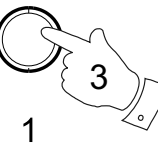
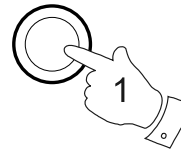
Station order:
Valid

Présélection de stations radio en mode DAB et FM

5 présélections radio sont disponibles pour chaque bande de fréquences radio: DAB et FM

1. Appuyez sur la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio de votre choix.
2. Sélectionnez une station radio conformément aux instructions précédentes.
3. Pressez et maintenez enfoncée une touche de présélection radio jusqu'à ce que « P5 saved » s'affiche par exemple. La station radio est sauvegardée sur l'emplacement de présélection radio sélectionné. Répétez cette procédure pour les présélections radio restantes.

BAND



FM 106.50MHz

FM P5 Saved

F

Rappel de présélections radio en mode DAB et FM

1. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
2. Sélectionnez la bande de fréquences radio de votre choix via la touche Bande.
3. Maintenez enfoncée une touche de présélection pour activer la station radio mémorisée sur celle-ci.

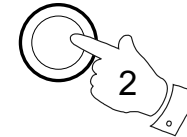
Remarque:

Lorsqu'aucune station radio n'a été mémorisée sur la touche pressée, un message du type « P3 Empty » s'affiche.

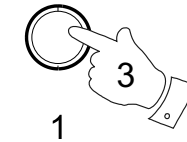


FM P1 92.10 MHz

BAND

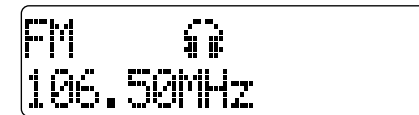
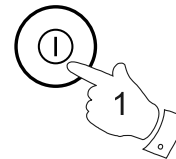


DAB P2
P3 Empty



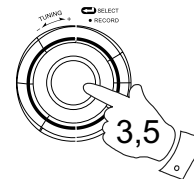
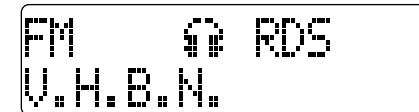
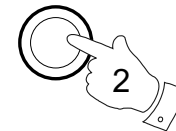
Mode opératoire de la radio – Recherche de stations radio FM

1. Etendez entièrement l'antenne située sur la partie supérieure de la radio. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
2. Utilisez la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio FM.
3. Appuyez sur la commande de réglage, la recherche vers les fréquences supérieures s'initie (des fréquences inférieures vers les fréquences supérieures) et s'arrête automatiquement lors de la détection d'une station radio de signal suffisant.
4. Au bout de quelques secondes, l'écran est mis à jour. L'écran affiche la fréquence du signal détecté. Lorsque le signal est suffisamment puissant et inclut des données RDS, le nom de la station radio s'affiche.
5. Pour rechercher d'autres stations radio, appuyez sur la commande de réglage de la manière indiquée précédemment.
6. Une fois la fin de la bande de fréquences radio atteinte, la recherche reprend depuis l'autre extrémité de la bande de fréquences radio.
7. Utilisez la commande volume pour régler le niveau de volume de votre choix.
8. Appuyez sur la touche Alimentation pour éteindre la radio.

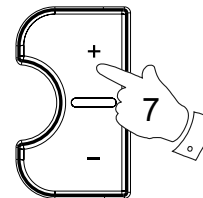


F

BAND

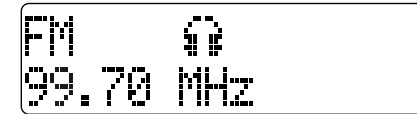
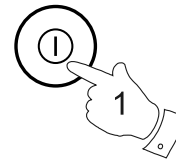


VOLUME

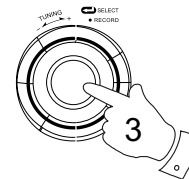
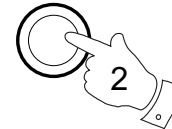


Réglage manuel – mode FM

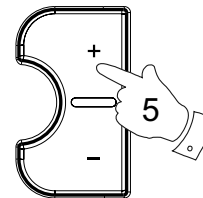
1. Appuyez sur la touche Alimentation pour mettre en marche l'unité.
2. Utilisez la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio FM. Étendez entièrement l'antenne pour améliorer la qualité de réception radio.
3. Tournez la commande de réglage pour sélectionner une station radio.
Le pas de réglage de la fréquence FM est de 50 kHz.
4. Une fois la fin de la bande de fréquences radio atteinte, la recherche reprend depuis l'autre extrémité de la bande de fréquences radio.
5. Utilisez les touches Volume haut/bas pour régler le volume.
6. Appuyez sur la touche Alimentation pour éteindre la radio.



BAND



VOLUME



Modes d'affichage – mode FM

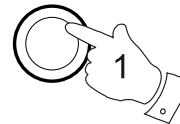
4 modes d'affichage FM sont disponibles:

Le système de données radio (RDS) est un système dans lequel un signal d'informations inaudible est transmis en sus du programme radio FM. Le mode RDS offre de nombreuses fonctionnalités utiles. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles sur votre radio.

1. Appuyez de manière répétée sur la touche Informations pour sélectionner un mode.

- | | |
|----------------------|--|
| a. Texte radio | Permet de faire défiler un message texte tel que le nom d'un artiste/d'une piste, d'un numéro de téléphone, etc. |
| b. Type de programme | Affiche le type de station en cours d'écoute: Pop, Classique, Actualités, etc. |
| c. Heure et date | Affiche l'heure et la date. |
| d. Fréquence | Affiche la fréquence de la station radio en cours d'écoute. |

• ADVANCED
INFO



a

FM RDS
ICRT

b

FM RDS
<Program Type>

c

FM RDS
<Time/Date>

d

FM RDS
100.70MHz

F

Mode opératoire de la fonction Lecture décalée

D'une simple pression de la touche Lecture décalée, vous pouvez interrompre la diffusion de votre station radio favorite pour répondre à un appel ou régler une affaire urgente. Lorsque vous souhaitez reprendre l'écoute de votre station radio, appuyez simplement sur la touche Lecture décalée pour reprendre l'écoute de votre station radio favorite à l'endroit où vous vous étiez arrêté.

La durée maximale de lecture décalée est de 16 minutes (999 secondes).

1. Allumez votre radio. Utilisez la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio de votre choix.
2. Pour activer le mode Lecture décalée, appuyez simplement sur la touche Lecture décalée, le son du haut-parleur est désactivé. L'indicateur Pause et la durée (en secondes) de la fonction Lecture décalée s'affichent.
3. Pour revenir à l'écoute de la station radio sélectionnée, appuyez sur la touche Lecture décalée, la lecture reprend à partir de l'endroit où vous vous étiez arrêté.
4. Pour revenir à l'écoute en temps réel, pressez et maintenez enfoncée la touche Lecture décalée pour revenir à l'interface radio.
5. Tournez la commande de réglage pour accéder à une durée précise du programme décalé.
6. Tournez la commande de réglage pour accéder à une durée précise du programme décalé.

Remarque:

Pour pouvoir utiliser la fonction Lecture décalée, un espace minimal de 30 Mo est requis dans la carte mémoire SD.



Rewind
■ Delay 021/021

Rewind
▶ Delay 033/051

Mode opératoire de l'emplacement pour carte mémoire SD

Une carte mémoire SD peut être utilisée pour l'enregistrement et la lecture de programmes radio ou la lecture de fichiers MP2 et MP3 transférés depuis un ordinateur.

Lorsque vous utilisez une carte mémoire SD neuve, assurez-vous que celle-ci est correctement formatée. Veuillez formater la carte mémoire SD en utilisant votre ordinateur avant toute insertion de la carte mémoire SD dans la radio.

Pusieurs marques et capacités de cartes mémoire SD sont disponibles. Votre DPR-17 a été testé avec une large gamme de cartes mémoire d'une capacité maximale de 16 Go, la norme Secure Digital High Capacity (SDHC) est supportée.

Insertion et retrait de cartes mémoire SD

Pour insérer une carte mémoire SD dans la radio, ouvrez le capuchon en caoutchouc situé sur la partie supérieure de la radio puis insérez la carte mémoire SD dans l'emplacement pour carte mémoire SD. Appuyez sur le capuchon en caoutchouc.

Pour retirer la carte mémoire, appuyez sur la carte mémoire jusqu'à son éjection.

Remarque:

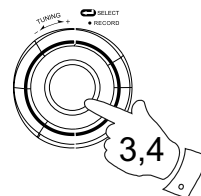
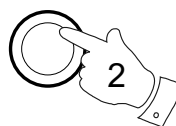
Ne retirez jamais la carte mémoire SD lors d'un enregistrement, car ceci pourrait endommager des fichiers.

F

Enregistrement de programmes radio (DAB et FM)

1. Assurez-vous que la carte SD est insérée correctement et que votre radio-réveil est synchronisé.
2. Appuyez tout d'abord sur la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio de votre choix. Sélectionnez la station à enregistrer en appuyant sur la touche.
3. Pressez et maintenez enfoncée la commande de réglage pour démarrer l'enregistrement. L'indicateur d'enregistrement, l'indicateur « ■■■ » et la durée d'enregistrement s'affichent.
4. Pressez et maintenez enfoncée la commande de réglage pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement du programme radio FM est sauvegardé dans le répertoire FM Rec de votre carte mémoire SD. L'enregistrement du programme radio FM est sauvegardé dans le répertoire FM Rec de votre carte mémoire SD. Le dernier enregistrement est sauvegardé dans le DERNIER répertoire utilisé.

BAND



Record ID0624A01
■■■ 00:00:18

Record
ID0624A02 Saved

Remarque:

Les six premiers chiffres du nom de fichier de votre enregistrement radio représentent la date d'enregistrement. Les lettres présentes dans le nom du fichier représentent l'année d'enregistrement, « A » représente l'année 2010. Le numéro à deux chiffres se trouvant derrière la lettre représente le numéro de l'enregistrement de la journée.

L'enregistrement de programmes radio FM/DAB est enregistré en plusieurs fichiers de 30 minutes.

Si la fonction Enregistrement ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants:

- Le format de la carte mémoire est correct
- La carte mémoire contient suffisamment d'espace
- La carte mémoire contient des erreurs de fichiers (probablement dû au retrait de la carte mémoire lors d'un enregistrement). Reformatez la carte mémoire si nécessaire.

Remarque:

Lorsque le témoin de charge DEL indique que le niveau de charge de la batterie est insuffisant, les fonctions Enregistrement et Lecture décalées ne peuvent être utilisées.

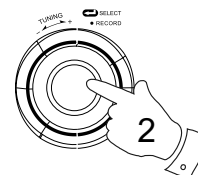
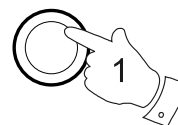
Remarque:

Les enregistrements de programmes radio FM sont sauvegardés sur la carte mémoire SD au format .WAV, les enregistrements de programmes radio DAB seront enregistrés au format .MP2. Les enregistrements de programmes radio DAB+ sont sauvegardés au format .M4A.

Afficher l'espace disponible de la carte mémoire SD

1. En mode Radio DAB ou FM, pressez et maintenez enfoncée la touche Informations.
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « SD information » s'affiche puis appuyez sur la commande de réglage pour confirmer le réglage. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que l'espace total/disponible de la carte mémoire SD s'affiche.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SD Information

SD Information:
Free 03.63GB

SD Information:
Total 03.68GB

Lecture/navigateur de fichiers

Le mode Lecture permet d'afficher tous les fichiers contenus dans la carte mémoire SD. L'écran affiche également les détails des fichiers.

1. Assurez-vous qu'une carte mémoire SD est insérée.
2. Pressez et maintenez enfoncée la touche Lecture, le répertoire d'enregistrement et le nom de la piste s'affichent.
3. Utilisez la commande de réglage pour faire défiler la liste des pistes contenues dans le répertoire.
4. Appuyez à nouveau sur la touche Lecture, le répertoire sélectionné s'affiche, tournez ensuite la commande de réglage pour faire défiler les répertoires contenus dans la carte mémoire SD.



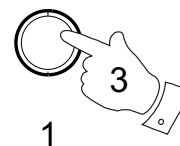
FM Rec Folder
F0101A02.wav

SD ▶
001 1001 00:23

Root
DCIM

Lecture de fichiers

1. Appuyez sur la commande de réglage ou la touche Lecture/Pause pour sélectionner une piste.
2. Les enregistrements de la liste de lecture sont lus par ordre de séquence à partir du fichier sélectionné.
3. Pour mettre en pause la lecture, appuyez sur la touche Lecture / Pause. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche Lecture / Pause.



SD ■
001 1001 00:06

SD ■
001 1001

Avance rapide sur un fichier

1. Appuyez sur la touche Avance rapide (présélection radio 4) pour sélectionner la piste suivante.
2. En cours de lecture d'une piste, pressez et maintenez enfoncée la touche Avance rapide jusqu'à ce que vous atteigniez la durée désirée.

Rembobinage sur un fichier

1. Appuyez sur la touche Rembobinage (présélection radio 3) pour sélectionner la piste précédente.
2. En cours de lecture d'une piste, pressez et maintenez enfoncée la touche Rembobinage jusqu'à ce que vous atteigniez la durée désirée.

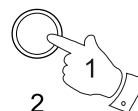
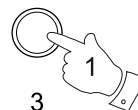
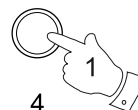
Arrêt de la lecture d'un fichier

1. Appuyez sur la touche Arrêt pour arrêter la lecture de la piste et revenir à la liste de lecture.

Sélection du mode de répétition des fichiers contenus sur la carte mémoire SD

En cours de lecture de fichiers contenus sur la carte mémoire SD, appuyez plusieurs fois sur la touche Mode de lecture pour sélectionner un mode de répétition.

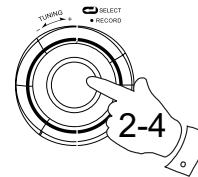
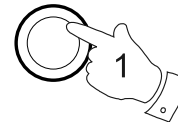
Les modes de répétition suivants sont disponibles: Répétition 1 (un seul fichier audio est lu en boucle), Répétition totale (tous les fichiers audio de la carte mémoire SD sont lus en boucle), Répétition du répertoire (tous les fichiers du répertoire sélectionné sont lus en boucle), Introduction (seules les 10 premières secondes de chaque fichier contenu dans la carte mémoire SD sont lues) et Aléatoire (tous les fichiers audio contenus dans la carte mémoire SD sont lus de manière aléatoire).



Radio FM stéréo / mono

1. Lorsque la qualité de signal reçue est faible et un bruit de sifflement se fait entendre. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour réduire ce bruit de sifflement.
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Mono Override » s'affiche. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix.
3. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Mono » s'affiche, le mode Mono s'initie.
4. Pour activer à nouveau le mode Stéréo, tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Automatique » s'affiche, appuyez ensuite sur la commande de réglage pour valider. Le mode Stéréo s'active.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Advanced:
Mono Override

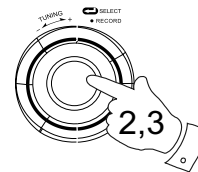
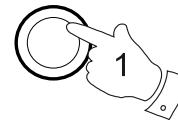
Mono Override:
Mono

Mono Override:
Auto

Version logicielle

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour afficher la version logicielle actuelle de l'unité.
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « SW version » s'affiche.
3. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour afficher la version logicielle de la radio.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SW Version

SW Version:
DPR17-v014

F

Emplacement pour carte mémoire SD pour une mise à jour de logiciel

Il est possible que des mises à jour de logiciel pour votre radio soient disponibles par la suite. Lorsque des mises à jour de logiciel sont disponibles, vous pourrez trouver le programme et les instructions concernant la mise à jour de votre radio sur le site <http://sg.sangean.com.tw/first/first.asp> <http://www.sangean.eu/first/first.asp> www.sangean.com.au. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter notre siège social en envoyant un email à l'adresse info@sangean.com.

Réinitialisation du système

En cas de dysfonctionnement ou d'affichage d'un message d'erreur, procédez de la manière suivante.

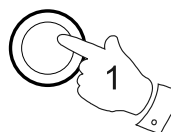
1. Mettez en marche la radio, appuyez ensuite sur la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences requise.
2. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations.
3. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « Factory Reset » s'affiche.
4. Appuyez sur la commande de réglage, « NO » s'affiche. Tournez la commande de réglage pour sélectionner OUI.
5. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. « Resetting... » s'affiche, une réinitialisation complète de l'unité est alors effectuée, toutes les présélections radio seront perdues. Une recherche rapide des stations radio DAB se lance ensuite.

En cas de dysfonctionnement suite à une décharge électrostatique, réinitialisez le produit (il peut être nécessaire de déconnecter puis reconnecter le cordon d'alimentation) pour rétablir le fonctionnement normal de l'unité.

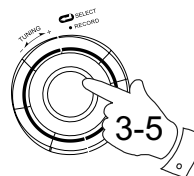
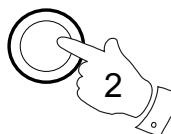
Connecteur pour écouteurs

Un connecteur audio stéréo pour écouteurs de 3,5 mm est situé sur le panneau latéral gauche de l'unité, celui-ci permet de raccorder une paire d'écouteurs ou un casque d'écoute. Tour raccordement d'une paire d'écouteurs désactive automatiquement les haut-parleurs de l'unité.

BAND



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Factory Reset

Factory reset:
No

Factory reset:
Yes

Fiche technique

Tension de fonctionnement

Adaptateur de courant CA/CC CC 7,5 V = 1,6 A

Plage de fréquences

DAB 174,92 B – 239,200 MHz

FM 87,50 – 108 MHz

Fonctionnalités du circuit

Haut-parleur 3" Gamme étendue, 4 ohms, 3 W

Puissance de sortie 1,2 W

Connecteur pour écouteurs 3.5 mm de diamètre

Système d'antenne

DAB et FM

F



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

Tabla de contenidos

<i>Introducción</i>	64
<i>Localización de los controles</i>	65-67
<i>Primer uso del receptor de mano</i>	68
<i>Funcionamiento de su radio – DAB</i>	69
<i>Selección de una emisora – DAB</i>	70
<i>Búsqueda de nuevas emisoras – DAB</i>	71
<i>Sintonización manual – DAB</i>	72
<i>Modos de visualización – DAB</i>	73
<i>Ajuste del Control del Rango Dinámico (DRC) – DAB</i>	74
<i>Configuración del orden de emisoras – DAB</i>	75
<i>Presintonías / Selección de una presintonía (DAB y FM)</i>	76-77
<i>Funcionamiento de su radio – Sintonización de FM</i>	78
<i>Sintonización manual FM</i>	79
<i>Modos de visualización – FM</i>	80
<i>Uso de la función de retroceso de su radio</i>	81
<i>Uso de una tarjeta SD con su radio</i>	82-86
<i>FM estéreo, mono / Versión del software</i>	87-88
<i>Reseteado del sistema</i>	89
<i>Toma para auriculares / Especificaciones</i>	89-90

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea comprensivamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar esta radio.
2. Conserve estas instrucciones: Las instrucciones de seguridad y mantenimiento deberán conservarse para futuras referencias.
3. Siga las advertencias. Deberán seguirse todas las advertencias del aparato y sus instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
5. Agua y humedad: No use el aparato cerca del agua. No utilice la unidad cerca de una bañera, barreño, lavadero, fregadero, sótano húmedo, piscina, etc.
6. Desenchufe la radio de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un trapo húmedo para la limpieza del exterior de la radio.
7. No coloque la radio en un carrito, soporte, sujeción o mesa inestable. La radio podría caerse, causando serias lesiones personales y daños en la radio.
8. Ventilación: Coloque la radio en un lugar que no interfiera con la adecuada ventilación del aparato. Por ejemplo, no convendrá colocar la radio sobre una cama, sofá, alfombra, o sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las aberturas de ventilación. No la instale de modo que quede empotrada, como en un armario, ya que la circulación del aire por las aberturas de ventilación podría quedar impedida.
9. Fuentes de alimentación: La radio deberá conectarse a fuentes de alimentación cuyo voltaje coincida con el de la etiqueta de clasificación del aparato. Si no estuviera seguro del voltaje suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.
10. Adaptador de corriente: El adaptador de corriente deberá colocarse de manera que nadie pueda tropezarse, ni éste quede enganchado. Tampoco deberá colocar objetos ni otros elementos sobre éste. Preste especial atención al cable en los enchufes, distribuidores y en la zona por la que el cable sale del aparato. Desenchufe el adaptador de corriente asiendo su cuerpo principal, no el cable. Utilice la radio con el tipo de corriente especificado. Si no estuviera seguro del tipo de corriente suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio

E

11. No sobrecargue las tomas de pared ni los cables extensores.

Si lo hiciera, se correría el riesgo de descarga eléctrica.

No introduzca objetos de ningún tipo en la radio por las aberturas de ventilación. Dichos objetos podrían tocar alguna parte de alto voltaje o cortocircuitable, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica.

12. Desenchufe la radio de la toma de alimentación si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Esto evitará los posibles daños causados por tormentas eléctricas o subidas de tensión.

13. Retire las pilas del interior de la radio si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Las pilas podrían presentar pérdidas y dañar sus muebles o la propia radio.

14. No intente reparar la radio por su cuenta. Si retira la cubierta podría quedar expuesto a voltaje peligroso, y la garantía quedaría anulada. Diríjase para su reparación únicamente a personal cualificado.

15. Introducción de objetos y entrada de líquidos: No introduzca objetos de ningún tipo en el interior de esta radio a través de las aberturas de ventilación, ya que podrían llegar a tocar partes de alto voltaje o cortocircuitables, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica. No derrame líquidos sobre el producto.

16. El aparato deberá ser reparado o revisado por personal cualificado cuando:

A. El adaptador de corriente o el enchufe han resultado dañados.

B. Algún objeto ha caído sobre el aparato o algún líquido ha sido derramado sobre éste.

C. La radio ha sido expuesta a la lluvia o la humedad.

D. La radio parece no funcionar normalmente o muestra un marcado cambio en su funcionamiento.

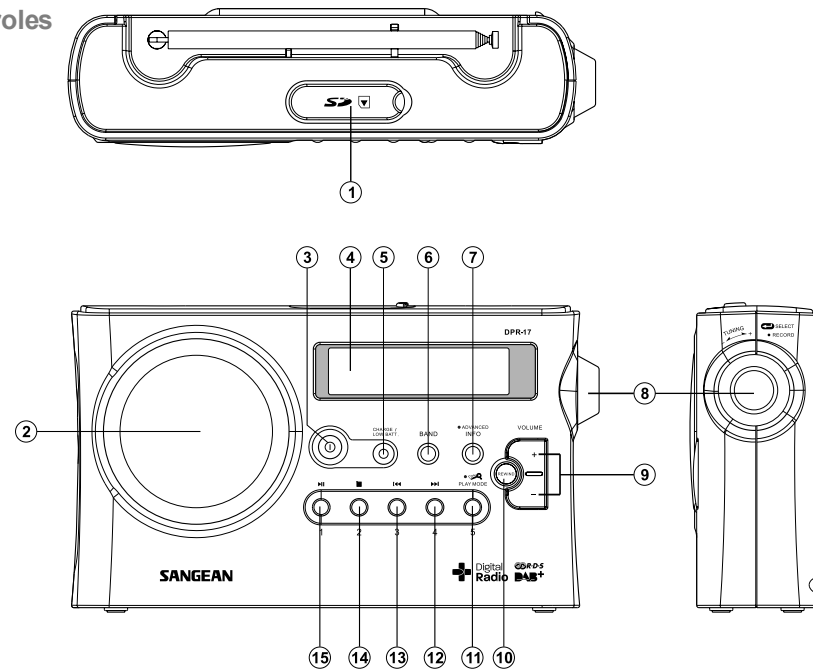
E. La radio se ha caído o dañado la caja.

Introducción

El receptor de mano Sangean DPR-17 DAB+/FM con grabación SD ofrece las siguientes características en una unidad portátil muy atractiva:

- © El modelo DPR-17 recibe las frecuencias de onda DAB y FM (con RDS).
- © 10 emisoras de radio presintonizables (5 para DAB y 5 para FM).
- © El DPR-17 reproduce archivos MP3/WMA de tarjetas SD y también permite reproducir sus propias grabaciones en los formatos MP2 y M4A.
- © Búsqueda de archivos MP3.
- © Display con iluminación de fondo de gran tamaño y fácil lectura.
- © Retroceso de DAB+/FM vía tarjeta SD.
- © Compensación de sonidos graves profundos.
- © Toma de auriculares estándar de 3,5mm para la escucha individual.
- © Recargable con LED indicador de carga.

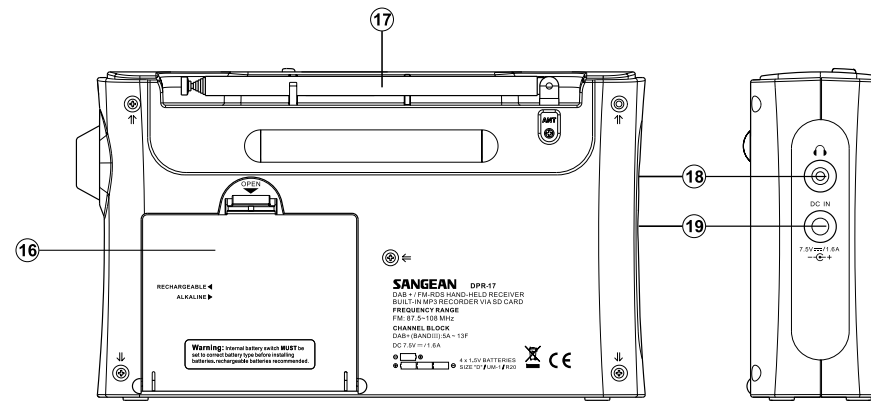
Localización de los controles



- | | |
|---|---|
| 1. Entrada para tarjetas SD | 9. Botón Volume |
| 2. Altavoz | 10. Botón Rewind |
| 3. Botón de encendido/apagado | 11. Botón Presintonía 5 / Play Mode/ Buscador |
| 4. Pantalla LCD | 12. Presintonía 4 / Botón de avance rápido |
| 5. Indicador de carga de la batería / Indicador de batería baja | 13. Presintonía 3 / Botón de retroceso rápido |
| 6. Botón Band | 14. Presintonía 2 / Botón Stop |
| 7. Botón Info / Advanced | 15. Presintonía 1 / Botón de reproducción/pausa |
| 8. Dial de control Tuning / Select / Record | |

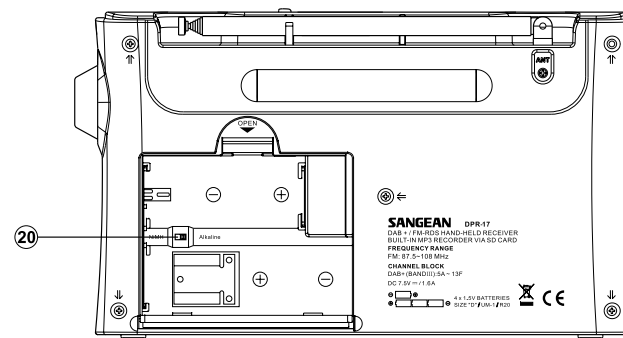
Localización de los controles

E



- 16. Compartimento para pilas
- 17. Antena telescópica FM
- 18. Toma para auriculares
- 19. Toma DC in

Localización de los controles



20. Interruptor de pilas alcalinas/recargables NiMH/NiCad

Primer uso del receptor de mano

Instalación de las pilas

1. Retire la tapa del compartimento para pilas que hay en la parte posterior de la unidad pulsando la pestaña.

Nota:

Antes de introducir las pilas, en caso de utilizarlas no recargables, asegúrese de que se ha seleccionado la posición Alkaline del interruptor NiMH/Alkaline situado en el interior del compartimento para pilas. Si lo que usara fueran pilas recargables, deberá seleccionar la posición NiMH.

2. Introduzca 4 pilas del tipo UM-1 (tamaño D) en el espacio habilitado del compartimento para pilas.
3. Preocúpese de que la instalación de las pilas se ha realizado con la polaridad correcta, como se muestra en la parte posterior. Recoloque después la tapa del compartimento.
4. La falta de alimentación, distorsión y un sonido repetitivo son signos todos que indican que las pilas deben ser sustituidas.
5. Le recomendamos que retire las pilas del interior del aparato si no piensa utilizarlo por un periodo prolongado.

Uso del adaptador de corriente AC

El adaptador de corriente AC requerido para esta unidad deberá ser de 7,5 voltios DC a 1.6 A con clavija central negativa.

Inserte el adaptador en la toma DC de la parte izquierda de la radio.

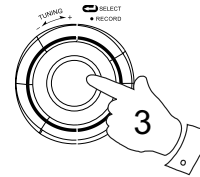
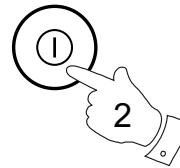
Enchufe el otro extremo del adaptador a una toma de corriente estándar.

Siempre que el adaptador se encuentre en uso, el funcionamiento por pilas quedará automáticamente inhabilitado. El adaptador AC deberá desconectado de la toma de alimentación cuando no se encuentre en uso.

E

Funcionamiento de su radio – DAB

1. Extienda por completo la antena telescópica FM y coloque la radio de modo que pueda conseguir la mejor recepción.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la radio.
La radio mostrará entonces el mensaje de bienvenida "Welcome SANGEAN". A continuación, buscará señales de DAB, mostrando "Tuning..." y si se hallara una señal DAB, la frecuencia de dicha emisora se mostrará en la pantalla.
3. Si no se recibiera ninguna señal, la radio mostrará "DAB No Service". Intente reposicionar la antena. Pulse el botón de encendido/apagado y la radio volverá a efectuar la búsqueda. Si se encontrara una señal, la radio la sintonizará. Si fuera necesario, reposicione de nuevo y mantenga pulsado Tuning para realizar la búsqueda automática de emisoras.



Welcome
SANGEAN

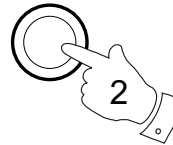
DAB
Tuning...

DAB
No Service

Selección de una emisora - DAB

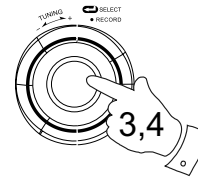
1. Extienda por completo la antena por encima de la radio y coloque esta última de modo que pueda obtenerse la mejor recepción posible. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la radio.
2. Pulse el botón Band hasta que el modo de frecuencia DAB quede seleccionado.
3. Gire el control Tuning para desplazarse por la lista de emisoras disponibles. Deje de girar Tuning cuando dé con la emisora que desea escuchar.
4. Pulse el control Tuning para seleccionar la emisora. El display podría mostrar "Tuning..." mientras su radio busca una nueva emisora.
5. Ajuste el volumen pulsando los botones Volume +/-.

BAND



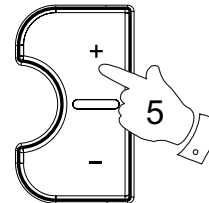
DAB P2
RT1

E



DAB P2
Tuning...

VOLUME

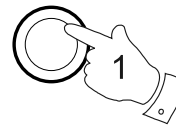


Búsqueda de nuevas emisoras – DAB

A medida que pase el tiempo, podría haber nuevas emisoras disponibles. Para buscar nuevas emisoras, proceda de la siguiente manera:

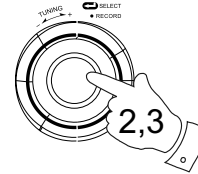
1. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en el modo de ajuste avanzado (Advanced).
2. Para llevar a cabo una búsqueda completa de emisoras de la frecuencia DAB III, gire el control Tuning hasta que "Auto Scan" aparezca en el display, después pulse el control Tuning.
3. Gire el control Tuning hasta que "Full Scan" aparezca en el display. El display mostrará. "Scanning...". Pulse el control Tuning. A medida que se vayan encontrando nuevas emisoras, el contador de emisoras de la parte derecha de la pantalla aumentará y las emisoras se irán añadiendo a la lista.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Auto scan



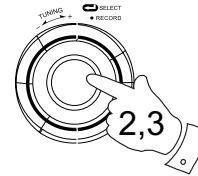
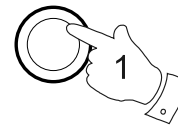
Auto scan:
Full scan

Sintonización manual – DAB

La sintonización manual le permite sintonizar directamente los canales DAB Band III.

1. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en el modo de ajuste avanzado (Advanced).
2. Gire el control Tuning hasta que "Manual Tune" aparezca en el display, después pulse el control Tuning para entrar en este modo.
3. Gire el control Tuning para ajustar la frecuencia DAB, después púlselo para sintonizar el canal DAB que desee.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Manual Tune

Manual tune:
10C 213.36MHz

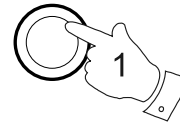
E

Modos de visualización – DAB

Su radio incluye siete modos de visualización para la escucha de DAB:
1. Pulse el botón Info diversas veces para pasar por los distintos modos de visualización.

- | | |
|---|--|
| a. Texto en movimiento (DLS) | Muestra mensajes de texto en movimiento, como el nombre del artista o de la pista, número de teléfono entrante, etc. |
| b. Tipo de programa | Muestra el tipo de emisora que se está escuchando, como Pop, Clásica, Noticias, etc. |
| c. Nombre multiplex | Muestra el nombre de DAB multiplex al que pertenece la emisora actual. |
| d. Hora y fecha | Muestra la hora y la fecha actuales. |
| e. Canal y frecuencia | Muestra el canal y la frecuencia actuales. |
| f. Tipo de audio y velocidad de transferencia | Muestra el tipo de audio y la velocidad de transferencia (bps). |
| g. Intensidad de la señal | Muestra la intensidad de la señal de la emisora que se está escuchando. |

• ADVANCED
INFO



a

DAB P2
Welcome to RTI .

b

DAB P2
<Program Type>

c

DAB P2
SuperFM DAB

d

DAB P2
10:25 22-06-2010

e

DAB P2
10C 213.36MHz

f

DAB P2
64Kbps / MP2

g

DAB P2
■■■■■■■

Ajuste del Control del Rango Dinámico (DRC) – DAB

El Control del Rango Dinámico (también conocido como DRC) conseguirá que puedan oírse los sonidos más bajos cuando utilice su radio en entornos ruidosos.

1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender su radio.
2. Pulse el botón Band para seleccionar la frecuencia DAB, después mantenga pulsado el botón Info para entrar en el modo de ajuste avanzado.
3. Gire el control Tuning hasta que el display muestre "DRC value", después púlselo para entrar en dicho ajuste.

4. Gire el control Tuning para seleccionar el ajuste DRC requerido (0 es el predefinido)
DRC 0 DRC está desactivado, se ignorará la emisión DRC.

DRC 1/2

DRC el nivel será de 1/2 de lo enviado por la estación transmisora.

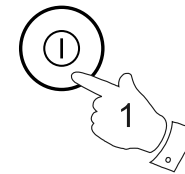
DRC 1

DRC se habrá seleccionado el nivel tal y como es enviado por la estación transmisora.

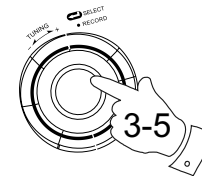
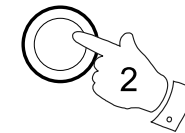
5. Pulse el control Tuning para confirmar el ajuste. El display volverá entonces al modo de radio.

Nota:

No todas las emisiones de DAB permitirán el uso de la función DRC.



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
DRC Value

DRC Value:
0

DRC Value:
1/2

DRC Value:
1

E

Configuración del orden de emisoras – DAB

Su radio cuenta con la posibilidad de 3 tipos de ajuste del orden de las emisoras. Los tipos son: alphanumeric, ensemble y valid.

Nota: El tipo de ordenación de emisoras predefinido es el alfanumérico.

1. Pulse el botón Info.

2. Gire el control Tuning hasta que “Station order” se muestre en la pantalla, después púlselo para entrar en dicho ajuste.

Alfanumérico (Alphanumeric)

Gire el control Tuning hasta que “Alphanumeric” aparezca en el display.

Su radio seleccionará entonces las emisoras en orden alfanumérico: A...Z, 0...9.

Conjunto de emisoras (Ensemble)

Gire el control Tuning hasta que “Ensemble” aparezca en el display.

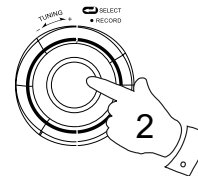
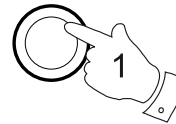
Su radio ordenará entonces la lista de emisoras por multiplex DAB.

Emisoras válidas (Valid)

Gire el control Tuning hasta que “Valid” aparezca en el display.

En la pantalla ahora sólo se mostrarán las emisoras cuya señal pueda encontrarse.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Station order:
Alphanumeric

Station order:
Ensemble

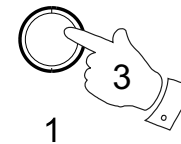
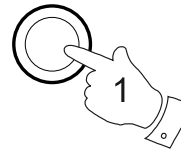
Station order:
Valid

Presintonías – DAB y FM

Son 5 las memorias presintonizables para cada frecuencia de onda, DAB y FM.

1. Pulse el botón Band para seleccionar la frecuencia que desee.
2. Sintonice la emisora que usted quiera como se ha descrito anteriormente.
3. Mantenga pulsado el botón de la presintonía que requiera hasta que el display muestre, por ejemplo, "P5 Saved". La emisora quedará guardada en el número de presintonía elegido. Repita el mismo procedimiento para el resto de presintonías.

BAND



1

FM 106.50MHz

FM P5 Saved

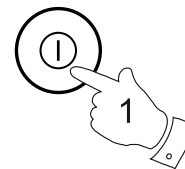
E

Selección de una presintonía – DAB y FM

1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender su radio.
2. Pulse el botón Band para seleccionar la frecuencia que desee.
3. Pulse el botón de la presintonía almacenada en la memoria que desee sintonizar, y su radio la sintonizará

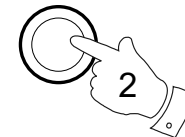
Nota:

Si todavía no hubiera almacenado ninguna presintonía y pulsara alguno de los botones de las presintonías, se mostrará, por ejemplo, "P3 Empty".

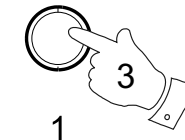


FM P1 92.10 MHz

BAND



DAB P2
P3 Empty

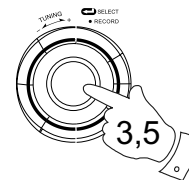
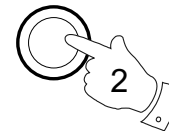


Funcionamiento de su radio – Sintonización de FM

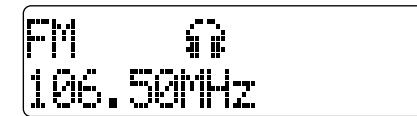
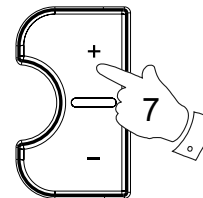
1. Extienda por completo la antena por encima de la radio. Pulse el botón de encendido/apagado para encender su radio.
2. Pulse el botón Banda para seleccionar la frecuencia FM.
3. Pulse el control Tuning, y su radio realizará la búsqueda de emisoras en dirección ascendente (de las frecuencias más bajas a las más altas), deteniéndose automáticamente cuando encuentre una emisora cuya señal sea lo suficientemente intensa.
4. Pasados unos segundos, el display se actualizará y mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal es lo bastante intensa, y hubiera información RDS disponible, el nombre de la emisora se mostrará en la pantalla.
5. Para buscar otras emisoras, pulse el control Tuning como hizo anteriormente.
6. Cuando se haya alcanzado el final de la frecuencia de ondas, la búsqueda comenzará de nuevo desde el extremo opuesto.
7. Ajuste el control Volume al nivel deseado con los botones +/-.
8. Para apagar su radio, pulse el botón de encendido/apagado.



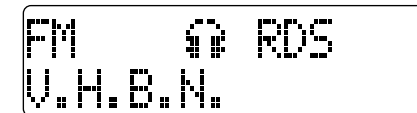
BANDA



VOLUME

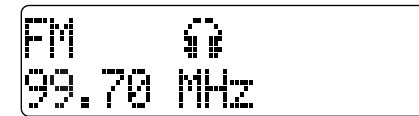


E

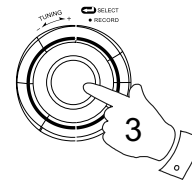
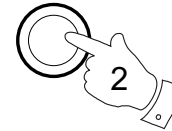


Sintonización manual – FM

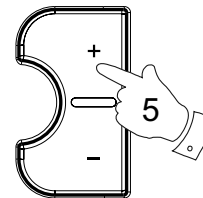
1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender su radio.
2. Pulse el botón Banda para seleccionar la frecuencia FM.
Extienda por completo la antena para una mejor recepción.
3. Gire el control Tuning para sintonizar una emisora. La frecuencia variará a intervalos de 50kHz en FM.
4. Cuando se haya alcanzado el final de la frecuencia de ondas, la búsqueda comenzará de nuevo desde el extremo opuesto.
5. Ajuste el control Volume al nivel deseado con los botones +/-.
6. Para apagar su radio, pulse el botón de encendido/apagado.



BAND



VOLUME



Modos de visualización – FM

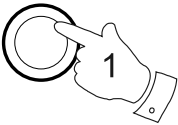
Su radio incluye 4 modos de visualización para la escucha de FM:

El Sistema de Información de Radio (RDS) es un sistema en el que se transmite información digital inaudible, además del programa de radio de FM. El RDS ofrece varias funciones útiles. Las siguientes están disponibles en su radio.

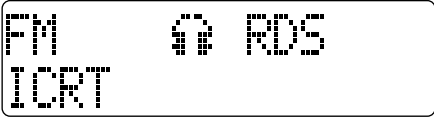
1. Pulse diversas veces el botón Info para pasar por los diversos modos.

- a. Texto en movimiento Muestra mensajes de texto en movimiento, como el nombre del artista o de la pista, número de teléfono entrante, etc.
- b. Tipo de programa Muestra el tipo de emisora que se está escuchando, como Pop, Clásica, Noticias, etc.
- c. Hora y fecha Muestra la hora y la fecha actuales.
- d. Frecuencia Muestra la frecuencia de la emisora que se está escuchando.

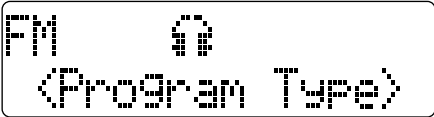
• ADVANCED
INFO



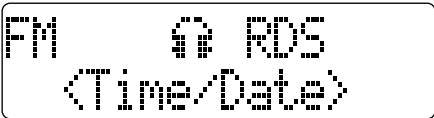
a



b



c



d



E

Uso de la función de retroceso de su radio

Sólo con pulsar una vez el botón Rewind, usted podrá dejar su emisora de radio favorita en espera mientras ha sido interrumpido, ya sea por una llamada telefónica o por otra tarea importante. Una vez ha concluido el motivo por el que interrumpió la escucha de la emisora, pulse de nuevo Rewind para reanudar la retransmisión de dicha emisora allá donde la dejó antes de dejarla en espera, para no perderse nada.

Las emisoras de radio podrán ponerse en espera durante unos 16 minutos (999 segundos).

1. Encienda primero su radio. Pulse el botón Band para seleccionar la frecuencia de onda deseada.
2. Para elegir el modo de retroceso (Rewind) para su radio, pulse el botón Rewind, y el sonido de los altavoces quedará silenciado. El display mostrará el símbolo de pausa y el tiempo (segundos) de demora.
3. Para regresar a la emisora de radio que estaba escuchando, vuelva a pulsar el botón Rewind y su radio reanudará la reproducción desde el punto en que la detuvo.
4. Para regresar al tiempo real de reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón Rewind.
5. Para seleccionar un punto en concreto del programa demorado, gire el control Tuning.
6. Para llegar a un punto deseado del programa retrasado, gire el control Tuning.

Nota:

Para que pueda realizarse la función de retroceso, la radio deberá tener un espacio disponible en la tarjeta SD de al menos 30MB.



Rewind
■ Delay 021/021

Rewind
▶ Delay 033/051

Uso de una Tarjeta SD con su radio

Podrá usarse una tarjeta SD en su radio para la grabación y reproducción de programas de radio anteriormente emitidos, o para reproducir archivos MP2 y MP3 transferidos desde un PC.

Si está usando una tarjeta SD nueva, asegúrese de que se ha formateado correctamente. Por favor, formatee la tarjeta SD por medio de su ordenador antes de usarla con su radio.

Hay muchas marcas y capacidades de tarjeta SD disponibles en el Mercado. Su DPR-17 ha sido probado con un amplio espectro de tarjetas de hasta 16GB, y soporta tarjetas con el estándar Secure Digital High Capacity (SDHC).

Introducción y extracción de una tarjeta SD

Para insertar una tarjeta SD en su radio, levante la cobertura de goma de la parte superior de la unidad y deslice una tarjeta SD por la ranura habilitada para tal fin. Presione la cobertura de goma de nuevo en su sitio.

Para retirar la tarjeta, presiónela ligeramente y ésta saldrá hacia fuera permitiendo que usted pueda cogerla con los dedos.

Nota:

La tarjeta SD no deberá ser extraída durante una grabación, ya que esto podría causar daños o alteración en los archivos contenidos en ella.

E

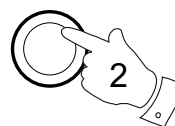
Grabación de un programa de radio (DAB y FM)

1. Asegúrese de que su tarjeta SD se inserta correctamente, y su radio reloj sincronizado es.
2. Pulse primero el botón Band para elegir la frecuencia deseada. Sintonice la emisora de la que quiera grabar.
3. Mantenga pulsado el control Tuning para iniciar la grabación. El icono de grabación “” y el tiempo de grabación se mostrarán en la pantalla.
4. Pulse y sostenga el control Tuning nuevamente para detener la grabación. La grabación del programa FM se guardará en la carpeta FM Rec Folder de su tarjeta SD. La grabación del programa DAB se guardará en la carpeta DAB Rec Folder de su tarjeta SD. La última grabación se guardará en la carpeta LAST.

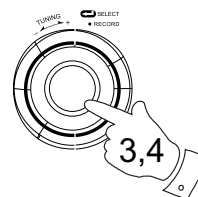
Nota:

Los seis primeros dígitos del nombre del archivo de su grabación de programas de radio representan la fecha de grabación. Las letras del alfabeto del nombre del archivo representan el año de grabación, empezando desde 2010 con una “A”. Los dos dígitos después de la letra del alfabeto en el nombre del archivo representan el número de grabación de ese día. La grabación de programas de FM/DAB quedarán guardados como archivo con cada 30 minutos de grabación.

BAND



Record JD0624A01
 00:00:18



Record
JD0624A02 Saved

Si u radio no estuviera grabando correctamente, realice las siguientes comprobaciones:

- La tarjeta es del formato correcto
- La tarjeta dispone del suficiente espacio de grabación
- La tarjeta no ha sido dañada ni alterada (posiblemente por haberla extraído durante la grabación). Reformatee la tarjeta si fuera necesario.

Nota:

Cuando la indicación de carga LED muestre capacidad baja de la batería, las funciones de grabación y de retroceso no serán posibles.

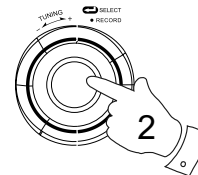
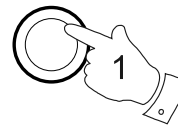
Nota:

Las grabaciones de programas de FM quedarán guardadas en la tarjeta SD en el formato .WAV, y las de DAB en el formato .MP2. Las de programas DAB+ se guardarán en el formato .M4A.

Para consultar el espacio disponible en la tarjeta SD

1. Pulse y sostenga el botón Info cuando la radio esté en el modo DAB o FM.
2. Gire el control Tuning hasta que "SD information" se muestre en el display, después púselo. A continuación, vuelva a girar el control Tuning hasta que el espacio libre (Free) y el total (Total) aparezcan en la pantalla.

• ADVANCED INFO



Advanced:
SD Information

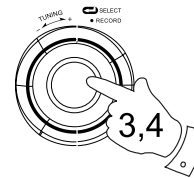
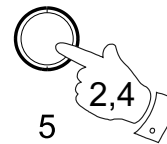
SD Information:
Free 03.63GB

SD Information:
Total 03.68GB

Reproducción/búsqueda de archivos

El modo de reproducción muestra los archivos contenidos en la tarjeta de memoria introducida. El display mostrará los detalles del archivo actual.

1. Asegúrese de que ha introducido la tarjeta SD correctamente.
2. Mantenga pulsado el botón Play mode y la carpeta de grabación actual y el nombre de la pista de su tarjeta SD se mostrarán en el display.
3. Podrá desplazarse por la lista de pistas de la carpeta en la que se encuentre con el control Tuning.
4. Pulse de nuevo el botón Play mode y el display mostrará la carpeta actual del menú raíz, después gire el control Tuning para desplazarse por todas las carpetas de la tarjeta de memoria que haya introducido.



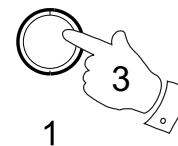
FM Rec Folder
F0101A02.wav

SD ▶
001 1001 00:23

Root
DCIM

Para reproducir archivos

1. Pulse el control Tuning o el botón de reproducción/pausa para seleccionar la pista que quiere reproducir.
2. Sus grabaciones de la lista de reproducción se reproducirán en orden desde el primer archivo seleccionado.
3. Para que la reproducción quede en pausa, pulse el botón de reproducción/pausa. Para reanudar la reproducción pulse de nuevo este botón.

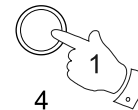


SD ■
001 1001 00:06

SD ■
001 1001

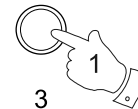
Avance rápido de archivos

1. Pulse el botón de avance rápido (Presintonía 4) para pasar a la pista siguiente.
2. Durante la reproducción de una pista, mantenga pulsado el botón de avance rápido hasta que se alcance el punto de la pista que usted quiere escuchar.



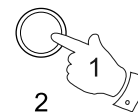
Retroceso rápido de archivos

1. Pulse el botón de retroceso rápido (Presintonía 3) para pasar a la pista anterior.
2. Durante la reproducción de una pista, mantenga pulsado el botón de retroceso rápido hasta que se alcance el punto de la pista que usted quiere escuchar.



Detención de la reproducción de archivos

1. Pulse el botón Stop y la pista en reproducción se detendrá y se volverá a la lista de reproducción.



Selección del modo de repetición de un archivo de la tarjeta SD

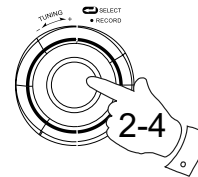
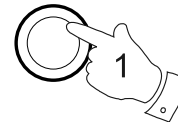
Cuando su radio esté reproduciendo archivos de audio de su tarjeta SD, pulse el botón Play mode diversas veces para pasar por los distintos modos de repetición de reproducción de archivos.

Los modos de repetición incluyen: Repeat One (repetición de un sólo archivo de audio), Repeat All (repetición de todos los archivos de audio de la tarjeta SD), Repeat Folder (repetición de todos los archivos de una sola carpeta), Intro (reproducción de los primeros 10 segundos de todos los archivos de audio de la tarjeta SD) y Random (repetición de todos los archivos de audio de la tarjeta SD en orden aleatorio).

FM estéreo / mono

1. En las emisoras de radio FM de señal débil podrá oírse un silbido. Para reducirlo, mantenga pulsado el botón Info.
2. Gire el control Tuning hasta que "Mono Override" se muestre en el display, después púlselo para entrar en dicho ajuste.
3. Gire el control Tuning hasta que el display muestre "Mono", y su radio pase al modo mono.
4. Para volver al modo estéreo, gire el control Tuning hasta que "Auto" se muestre en el display, después púlselo y su radio habrá retomado el modo estéreo.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Advanced:
Mono Override

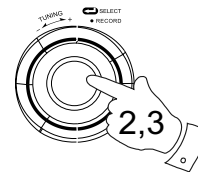
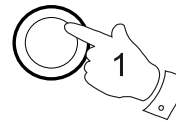
Mono Override:
Mono

Mono Override:
Auto

Versión del software

1. Para consultar la versión del software de su radio, mantenga pulsado el botón Info.
2. Gire el control Tuning hasta que "SW version" se muestre en el display.
3. Pulse el control Tuning para consultar la versión del software de su radio.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SW Version

E

SW Version:
DPR17-v014

Entrada para tarjetas SD actualización de software

En el futuro podría haber actualizaciones de software disponibles para su radio. Conforme haya actualizaciones de software disponibles, el software y la información acerca de cómo actualizar su radio podrán encontrarse en
<http://sg.sangean.com.tw/first/first.asp>
<http://www.sangean.eu/first/first.asp>
www.sangean.com.au.
Para mayor información, por favor contacte con nuestra oficina central enviando un correo electrónico a info@sangean.com.

Reseteado del sistema

Si su radio no funcionara correctamente, o faltara alguno de los dígitos en el display, o éstos estuvieran incompletos, por favor, lleve a cabo la siguiente operación.

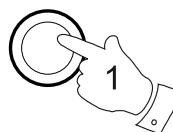
1. Encienda su radio, y pulse el botón Band para elegir la frecuencia que desee.
2. Mantenga pulsado el botón Info.
3. Gire el control Tuning hasta que "Factory Reset" se muestre en el display.
4. Pulse el control Tuning, y el display mostrará "NO". Gire el control Tuning para seleccionar "YES".
5. Pulse el control Tuning para confirmar. El display mostrará "Resetting..." y se llevará a cabo un reseteado completo, quedando eliminadas todas las presintonías y emisoras que pueda haber almacenadas. Después se efectuará una búsqueda automática de frecuencias DAB.

En caso de fallos en el funcionamiento debidos a una descarga electrónica, realice un reset del producto (será necesaria la reconexión a la toma de corriente) para que pueda restituirse el normal funcionamiento del aparato.

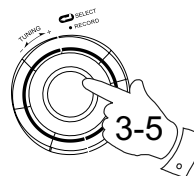
Toma para auriculares

Su radio cuenta con una toma para auriculares de 3,5mm situada en la parte izquierda de la unidad. Al conectar la clavija de los auriculares en la toma el altavoz quedará silenciado automáticamente.

BAND



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Factory Reset

Factory reset:
No

Factory reset:
Yes

Especificaciones

Requisitos de alimentación

AC a adaptador DC

DC 7,5V = 1,6A

Rango de frecuencia

DAB 174.92B – 239.200MHz

FM 87.50 – 108MHz

Características del circuito

Altavoz 3" 4ohmios 3W de alcance completo

Potencia de salida 1,2 W

Toma para auriculares 3,5mm dia

Sistema de antena

DAB y FM

E



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Inhoudsopgave

<i>Introductie</i>	94
<i>Bedieningselementen</i>	95-97
<i>De handheld ontvanger voor het eerst gebruiken</i>	98
<i>Uw radio bediening – DAB</i>	99
<i>Een zender selecteren – DAB</i>	100
<i>Nieuwe zenders zoeken – DAB</i>	101
<i>Handmatig afstemmen – DAB</i>	102
<i>Displaymodi – DAB</i>	103
<i>Instellingen Dynamic Range Setting (DRC) – DAB</i>	104
<i>Instellen zendervolgorde – DAB</i>	105
<i>Voorkeurszenders instellen / Voorkeurszenders oproepen (DAB en FM)</i>	106-107
<i>Uw radio bedienen – Zoeken en afstemmen FM</i>	108
<i>Handmatig afstemmen FM</i>	109
<i>Displaymodi – FM</i>	110
<i>De live-pauze-functie van uw radio</i>	111
<i>Een SD-geheugenkaart gebruiken met uw radio</i>	112-116
<i>FM Stereo mono / Softwareversie</i>	117-118
<i>Systeemreset</i>	119
<i>Hoofdtelefoon-aansluiting / Specificaties</i>	119-120

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees en begrijp alle veiligheids- en bedieningsinstructies vóór de radio wordt bediend.
2. Bewaar deze instructies: De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten worden bewaard voor toekomstige referentie.
3. Neem waarschuwingen in acht. Alle waarschuwingen op het apparaat en de gebruiksaanwijzing moeten worden gevolgd.
4. Volg alle gebruiksinstructies.
5. Water en vocht: het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water. Niet gebruiken in de buurt van een bad, wastafel, wasbak, gootsteen, natte kelder, zwembad, enz.
6. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik alleen een vochtige doek voor het schoonmaken van de buitenkant van de radio.
7. Zet de radio niet op een onstabiele kar, standaard, beugel of tafel. De radio kan vallen en ernstig persoonlijk letsel en schade aan de radio veroorzaken.
8. Ventilatie: deze radio moet zodanig geplaatst worden dat de plaats of positie niet storend is voor een goede ventilatie. De radio moet bijvoorbeeld niet gebruikt worden op een bed, sofa, tapijt of andere zachte ondergronden die de ventilatie-openingen kan blokkeren. Plaats de radio niet op een ingebouwde plek, zoals in een kast die de luchtstroom door de ventilatie-openingen kan verminderen.
9. Stroombronnen: de radio mag alleen worden gebruikt met het type stroombron dat staat aangegeven op het label. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan de verkoper van uw radio of het elektriciteitsbedrijf.
10. Netadapter: De adapter dient zo geplaatst te worden dat er niet op gelopen of gestapt wordt en dat er geen voorwerpen op worden gezet. Besteed extra aandacht aan de kabels bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het toestel komen. Ontkoppel de netadapter door de adapter vast te houden, niet het snoer. Gebruik de radio alleen met het aangegeven type stroombron. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

NL

11. Voorkom overbelasting van stopcontacten en verlengsnoeren.
Dit kan resulteren in een risico van brand of elektrische schok.
Steek nooit voorwerpen van welke aard ook in de openingen van de radio. De voorwerpen kunnen gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting veroorzaken. Dit kan leiden tot brand of elektrische schok.
12. Haal de stekker uit het stopcontact als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. Dit voorkomt schade door blikseminslag of plotselinge stroompieken.
13. Verwijder de batterijen als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. De batterijen kunnen lekken en uw meubels of radio beschadigen.
14. Probeer niet zelf de radio te repareren. Het verwijderen van de behuizing kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning, en zal de garantie ongeldig maken. Laat alle onderhoud over aan geautoriseerd servicepersoneel.
15. Voorwerpen en vloeistof – Duw nooit voorwerpen in de openingen van de radio, omdat deze gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken met brand of elektrische schok als gevolg. Mors nooit vloeistoffen over het product.

16. Het apparaat moet worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel wanneer:
- A. De netadapter of de stekker beschadigd is.
 - B. Voorwerpen of vloeistof in de radio zijn gevallen.
 - C. De radio is blootgesteld aan regen of water.
 - D. De radio niet normaal werkt of tijdens gebruik een duidelijke verandering vertoont.
 - E. De radio is gevallen, of de behuizing is beschadigd.



Introductie

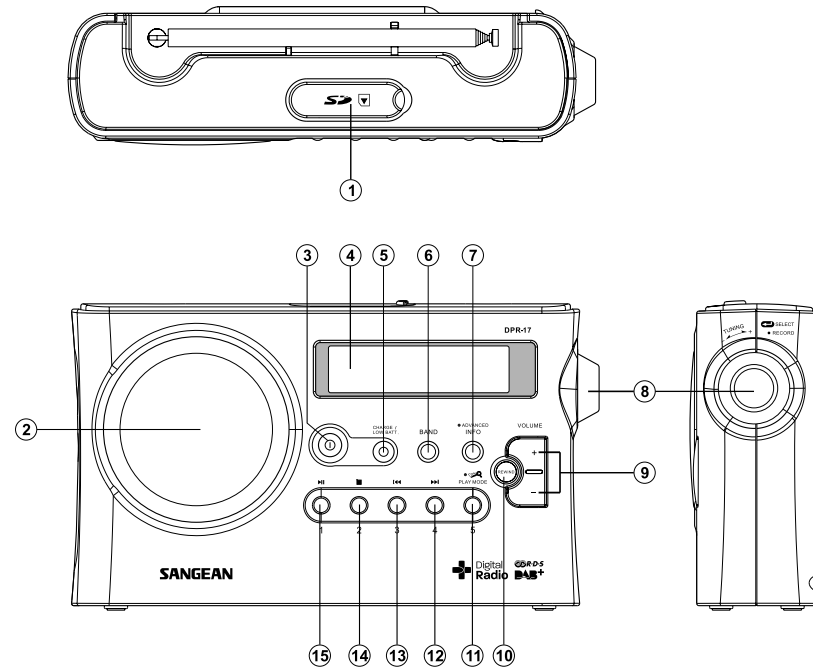
De Sangean DPR-17 DAB+/FM Handheld ontvanger met SD-opname over de volgende reeks functies in een gestroomlijnd, draagbaar formaat:

- © De DPR-17 ontvangt DAB- en FM-(met RDS) golfband.
- © 10 voorkeurszenders (5 DAB en 5 FM).
- © De DPR-17 speelt MP3-/WMA-bestanden af van SD-kaart en kan ook eigen opnamen in MP2 en M4A formaat afspelen.
- © MP3 bestandsbeheer.
- © Groot en eenvoudig te lezen display met achtergrondlicht.
- © Terugspoelen DAB+/FM via SD-kaart.
- © Diepe bastonen.
- © Een standaard 3.5mm hoofdtelefoon-uitgang voor privé luisteren.
- © Oplaadbaar met oplaad-LED indicator.

NL



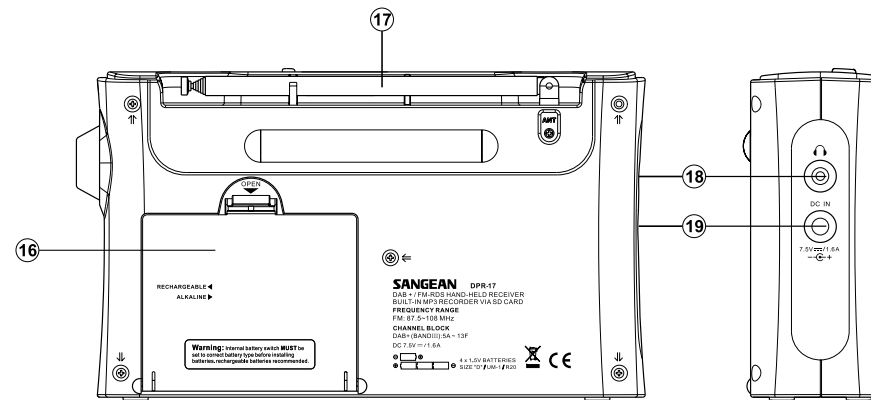
Bedieningselementen



- | | |
|---|--|
| 1. SD-kaartsleuf | 9. Volumeknop |
| 2. Luidspreker | 10. Rewind-knop |
| 3. Power-knop | 11. Voorkeurszender 5 / Play mode / Browser-knop |
| 4. LCD-display | 12. Voorkeurszender 4 / Fast-Forward-knop |
| 5. Batterij-oplaadindicator / batterij-bijna-leeg indicator | 13. Voorkeurszender 3 / Backforward-knop |
| 6. Band-knop | 14. Voorkeurszender 2 / Stop-knop |
| 7. Info / Advanced-knop | 15. Voorkeurszender 1 / Play/pause-knop |
| 8. Afstemknop / Select / Opnameknop | |

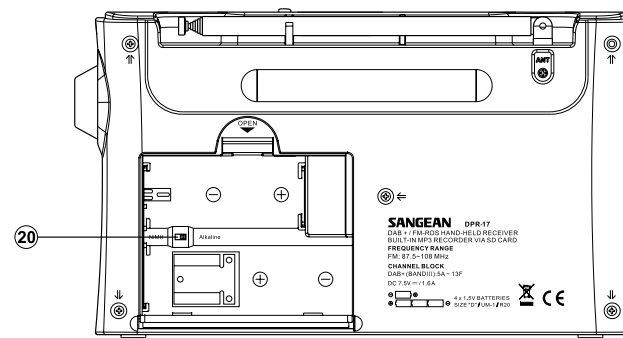
Bedieningselementen

NL



- 16. Batterijcompartiment
- 17. Telescopische FM-antenne
- 18. Hoofdtelefoon-aansluiting
- 19. DC-ingang

Bedieningselementen



20. Alkaline/NiMH/NiCad batterijschakelaar

De handheld ontvanger voor het eerst gebruiken

Gebruik van batterijen

1. Verwijder het batterijdeksel op de achterkant van het apparaat door op de vergrendeling te drukken.

Opmerking:

Zorg er bij gebruik van niet-oplaadbare batterijen vóór het plaatsen van de batterijen voor dat de NiMH/Alkaline-schakelaar aan de binnenkant van het batterijcompartiment in de Alkaline-stand staat. Zorg er bij gebruik van oplaadbare batterijen voor dat de NiMH/Alkaline-schakelaar in de NiMH-stand staat.

2. Plaats vier UM-1 (maat D) batterijen in het compartiment.
3. Zorg ervoor dat u alle batterijen juist plaatst, met de polariteit zoals aangegeven op de achterkant van de behuizing. Plaats het batterijdeksel terug.
4. Afname van stroom, vervorming en een "stotterend geluid" zijn signalen dat de batterijen toe zijn aan vervanging of opladen.
5. Er wordt aangeraden om de batterijen uit de radio te verwijderen als de radio gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.

Gebruik van de netadapter

De netadapter voor dit apparaat levert 7.5 volt DC op 1.6 A, middelste pin negatief.

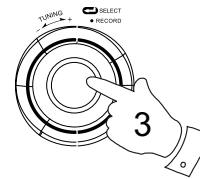
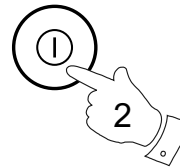
Plaats de stekker van de adapter in de DC-aansluiting op de linkerkant van de radio. Steek de adapter in een standaard stopcontact.

De batterijen worden bij gebruik van de adapter automatisch uitgeschakeld. De netadapter moet uit het stopcontact worden gehaald als het apparaat niet wordt gebruikt.

NL

Uw radio bediening – DAB

1. Strek de telescopische FM-antenne volledig uit en plaats de radio op een plek met goede ontvangst.
2. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten. De radio zal daarna "Welcome SANGEAN" tonen. Vervolgens zal de radio scannen naar DAB-signalen en "Tuning..." tonen. Als er een DAB-sigitaal wordt gevonden, dan zal de radio de huidige frequentie tonen.
3. Als er geen signaal wordt ontvangen, dan zal de radio "DAB No Service" tonen. Probeer de antenne opnieuw te plaatsen. Druk op de Power-knop, de radio zal opnieuw scannen. Als er een signaal wordt gevonden, dan zal de radio afstemmen op dat signaal. Verplaats de antenne indien nodig en druk en houd de afstemknop ingedrukt om automatisch af te stemmen tot er zenders worden gevonden.



Welcome
SANGEAN

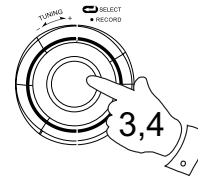
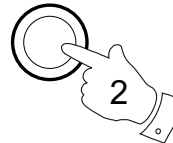
DAB
Tuning...

DAB
No Service

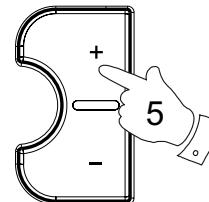
Een zender selecteren - DAB

1. Strek de antenne volledig boven de radio uit en plaats de radio op een goede plek voor de beste ontvangst. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten.
2. Druk herhaaldelijk op de Band-knop om de DAB-band te selecteren.
3. Draai aan de afstemknop om door de lijst met beschikbare zenders te scrollen. Stop met draaien aan de afstemknop wanneer u de gewenste zender heeft gevonden.
4. Druk op de afstemknop om de zender te selecteren. Het display kan tijdens het vinden van de zender "Tuning..." tonen.
5. Stel het volume in met behulp van de Volume Omhoog / Omlaag knoppen.

BAND



VOLUME



DAB P2
RT1

NL

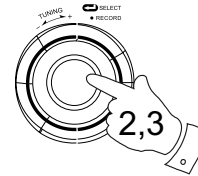
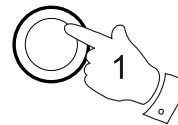
DAB P2
Tuning...

Nieuwe zenders zoeken – DAB

Er kunnen naar mate de tijd verstrijkt nieuwe zenders beschikbaar komen. Ga om nieuwe zenders te vinden als volgt te werk:

1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om de geavanceerde instellingen te openen.
2. Draai om een volledige scan op alle DAB Band III-frequenties uit te voeren aan de afstemknop tot "Auto Scan" op het display verschijnt en druk vervolgens op de afstemknop.
3. Draai aan de afstemknop tot "Full Scan" op het display verschijnt. Het display zal "Scanning..." tonen. Als er nieuwe zenders worden gevonden, dan zal de zenderteller aan de rechterkant van het display worden opgehoogd en zullen er zenders aan de lijst worden toegevoegd.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Auto scan

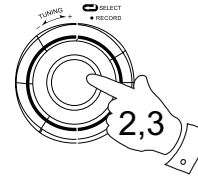
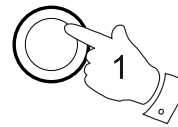
Auto scan:
Full scan

Handmatig afstemmen – DAB

Handmatig afstemmen stelt u in staat rechtstreeks op de verschillende DAB band III-kanalen af te stemmen.

1. Druk op de Info-knop om de geavanceerde instellingen te openen.
2. Draai aan de afstemknop tot "Manual Tune" op het display verschijnt. Druk op de afstemknop om het menu te openen.
3. Draai aan de afstemknop om de DAB-frequentie in te stellen, druk vervolgens op de afstemknop om op het gewenste DAB-kanaal af te stemmen.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Manual Tune

Manual tune:
10C 213.36MHz

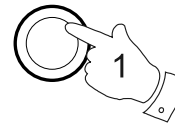
NL

Displaymodi – DAB

Uw radio heeft zeven displaymodi voor bij gebruik van DAB:
1. Druk herhaaldelijk op de Info-knop om door de verschillende modi te bladeren.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. Scrollende tekst (DLS) | Toont scrollende tekstberichten, zoals de artiest, tracknaam, telefoonnummer, adres van website, etc. |
| b. Programmatype | Toont het zendersoort van de huidige zender, bijv. Pop, Classic, Nieuws, etc. |
| c. Multiplex-naam | Toont de naam van de DAB-multiplex waar de huidige zender toe behoort. |
| d. Tijd en datum | Toont de huidige tijd en datum. |
| e. Kanaal en frequentie | Toont huidige kanaal en frequentie. |
| f. Audiotype en bitrate | Toont audiotype en bitrate. |
| g. Signaalsterkte | Toont signaalsterkte voor huidige zender. |

• ADVANCED
INFO



a

DAB P2
Welcome to RTI .

b

DAB P2
<Program Type>

c

DAB P2
SuperFM DAB

d

DAB P2
10:25 22-06-2010

e

DAB P2
10C 213.36MHz

f

DAB P2
64Kbps / MP2

g

DAB P2
■■■■■■■

Instellingen Dynamic Range Control (DRC)– DAB

DRC kan zachte geluiden makkelijker hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving.

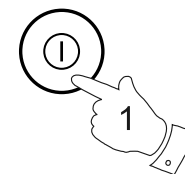
1. Druk op de Power-knop om uw radio aan te zetten.
2. Druk op de Band-knop om de DAB-band te selecteren en druk en houd vervolgens de Info-knop ingedrukt om de geavanceerde instellingen te openen.
3. Draai aan de afstemknop tot het display “DRC value” toont. Druk op de afstemknop om de instelling te openen.
4. Draai aan de afstemknop om de gewenste DRC-instelling te selecteren (standaard is 0)
DRC 0
DRC is uitgeschakeld, Uitzend-DRC zal worden genegeerd.

DRC 1/2
DRC niveau wordt ingesteld op 1/2 van het uitgezonden niveau door de zender.

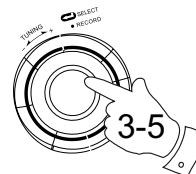
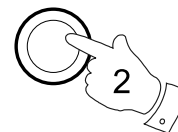
DRC 1
DRC wordt ingesteld zoals uitgezonden door de zender.
5. Druk op de afstemknop om de instelling te bevestigen. Het display zal weer de radiomodus weergeven.

Opmerking:

Niet alle DAB-uitzending kunnen gebruik maken van de DRC-functie.



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
DRC Value

DRC Value:
0

DRC Value:
1/2

DRC Value:
1

NL

Instelling zendervolgorde – DAB

Uw radio heeft 3 selecteerbare zendervolgorde instellingen.

De instellingen voor de zendervolgorde zijn alfa-numeriek, groeperen en geldige zenders.

Opmerking: De standaard zendervolgorde op uw radio is alfanumeriek.

1. Druk de Info-knop in.

2. Draai aan de afstemknop tot "Station order" op het display verschijnt en druk vervolgens op de afstemknop om de instelling te openen.

Alfanumeriek

Draai aan de afstemknop tot "Alphanumeric" op het display verschijnt.

Uw radio zal nu zenders selecteren in alfanumerieke volgorde A...Z 0...9.

Zenders groeperen

Draai aan de afstemknop tot "Ensemble" op het display verschijnt.

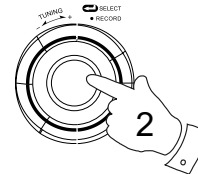
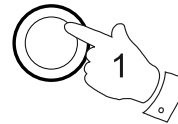
Uw radio zal de zenderlijst nu sorteren op DAB multiplex.

Geldige zenders

Draai aan de afstemknop tot "Valid" op het display verschijnt.

Het display al nu alleen de zenders waarvan een signaal kan worden gevonden tonen.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Station order:
Alphanumeric

Station order:
Ensemble

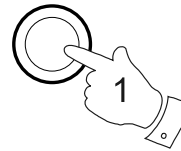
Station order:
Valid

Voorkeurszenders instellen – DAB en FM

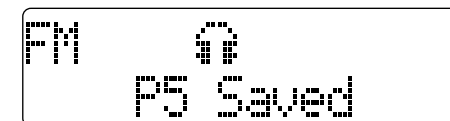
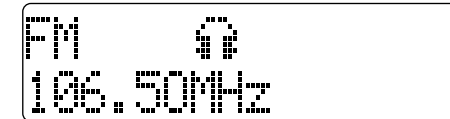
Er zijn 5 voorkeurszenders beschikbaar op elke radioband, DAB en FM.

1. Druk op de Band-knop om de gewenste band te selecteren.
2. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste zender.
3. Druk en houd de knop van de gewenste voorkeurszender ingedrukt tot het display bijvoorbeeld "P5 Saved" toont. De zender zal worden opgeslagen onder de gekozen knop van de voorkeurszender. Herhaal deze procedure voor de resterende voorkeurszenders.

BAND



1



NL

Voorkeurszenders oproepen – DAB en FM

1. Druk op de Power-knop om uw radio aan te zetten.
2. Selecteer de gewenste golfband met behulp van de Band-knop.
3. Druk kort op de knop van de voorkeurszender, uw radio zal afstemmen op de zender die is opgeslagen in het geheugen.

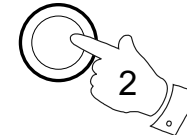
Opmerking:

Als u nog geen voorkeurszenders heeft opgeslagen en er op de knop voor een voorkeurszender wordt gedrukt, dan zal het display bijvoorbeeld "P3 Empty" tonen.

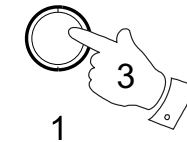


FM P1 92.10 MHz

BAND

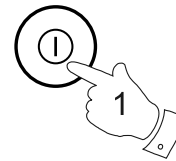


DAB P2
P3 Empty

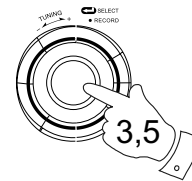
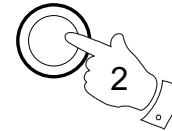


Uw radio bedienen – Zoeken en afstemmen FM

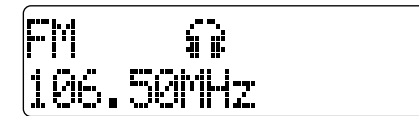
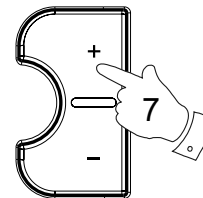
1. Strek de antenne volledig boven de radio uit. Druk op de Power-knop om uw radio aan te zetten.
2. Druk op de Band-knop om de FM-band te selecteren..
3. Druk op de afstemknop, uw radio zal automatisch omhoog scannen (lage frequentie naar hoge frequentie) en automatisch stoppen wanneer een zender met voldoende sterkte wordt gevonden.
4. Na een paar seconden zal het display updaten. Het display zal de frequentie van het gevonden signaal tonen. Als het signaal sterk genoeg is en er RDS-gegevens aanwezig zijn, dan zal de radio de zendernaam tonen.
5. Druk, net zoals eerder, op de afstemknop om andere zenders te vinden.
6. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.
7. Stel het volume naar wens in met behulp van de volumeknop.
8. Druk op de Power-knop om uw radio uit te zetten.



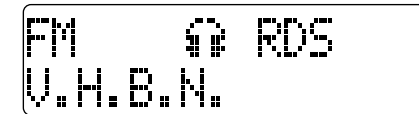
BAND



VOLUME

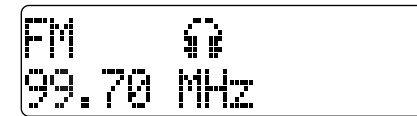
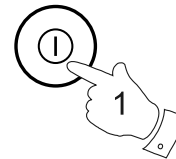


NL

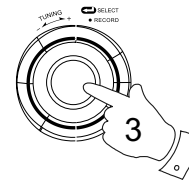
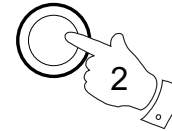


Handmatig afstemmen – FM

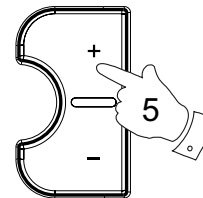
1. Druk op de Power-knop om uw radio aan te zetten.
2. Druk op de Band-knop om de FM-band te selecteren. Strek de antenne volledig uit voor de beste ontvangst.
3. Draai aan de afstemknop om af te stemmen op een zender. De frequentie zal bij FM veranderen met stappen van 50kHz.
4. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.
5. Stel het volume naar wens in met behulp van de Volume Omhoog/Omlaag knoppen.
6. Druk op de Power-knop om uw radio uit te zetten.



BAND



VOLUME



Displaymodi – FM

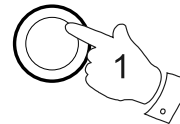
Uw radio heeft vier displaymodi bij gebruik van FM:

Het Radio Data System (RDS) is een systeem waarbij onhoorbare digitale informatie wordt verzonden in aanvulling op het normale FM-radioprogramma. RDS biedt verschillende handige functies. De volgende functies zijn beschikbaar op uw radio.

1. Druk herhaaldelijk op de Info-knop om door de verschillende modi te bladeren.

- | | |
|------------------|---|
| a. Radiotekst | Toont scrollende tekstberichten, zoals artiest-/tracknaam, telefoonnummer, etc. |
| b. Programmatype | Toont het zendersoort van de huidige zender, bijv. Pop, Classic, Nieuws, etc. |
| c. Tijd en datum | Toont de huidige tijd en datum. |
| d. Frequentie | Toont de frequentie van de huidige zender. |

• ADVANCED
INFO



a

FM RDS
ICRT

b

FM RDS
<Program Type>

c

FM RDS
<Time/Date>

d

FM RDS
100.70MHz

NL

De live-pauze-functie van uw radio gebruiken

Met een enkele druk op de Rewind-knop kunt u uw favoriete radiozender pauzeren, terwijl u wordt onderbroken door bijvoorbeeld een telefoontje of een andere belangrijke taak. Druk na de onderbreking gewoon op de Rewind-knop om terug te keren naar uw favoriete zender, precies waar u gebleven was, zodat u nooit iets hoeft te missen.

Radiozenders kunnen effectief ongeveer 16 minuten worden gepauzeerd (999 seconden).

1. Zet uw radio eerst aan. Druk op de Band-knop om de gewenste golfband te selecteren.
2. Druk op de Rewind-knop om uw radio in Rewind-modus te zetten, het geluid uit de luidsprekers zal gedempt worden en het display zal het "Pauze-symbool" en de pauzetijd (seconden) tonen.
3. Druk op de Rewind-knop om terug te keren naar de beluisterde radiozender, uw radio zal het afspelen hervatten op het punt waar u gebleven was.
4. Druk en houd de Rewind-knop ingedrukt om terug te keren naar actueel afspelen, het display zal weer de normale radioweergave tonen.
5. Draai aan de afstemknop om naar een gewenst punt van het vertraagde programma te gaan.
6. Draai aan de afstemknop om een gewenst punt van het vertraagde programma te bereiken.

Opmerking:

Er moet ten minste 30MB ruimte beschikbaar zijn op de SD-kaart om gebruik te kunnen maken van de Live-pauze-functie.



Rewind
■ Delay 021/021

Rewind
▶ Delay 033/051

Een SD-kaart gebruiken met uw radio

U kunt een SD-kaart in uw radio plaatsen voor het opnemen en afspelen van eerder opgenomen radioprogramma's of het afspelen van MP2- en MP3-bestanden die u heeft overgezet met een PC.

Als u gebruik maakt van een nieuwe SD-kaart, zorg er dan voor dat deze juist is geformatteerd. Formateer de SD-kaart met behulp van uw computer vóór u deze gebruikt in uw radio.

Er zijn veel verschillende soorten SD-kaarten beschikbaar. Uw DPR-17 is getest met een breed scala aan kaarten tot 16GB en ondersteunt kaarten van de Secure Digital High Capacity (SDHC) standaard.

Een kaart plaatsen en verwijderen

Til om een SD-kaart in uw radio te plaatsen de rubberen afdekking op de bovenkant van de radio op en schuif de SD-kaart in de SD-kaartsleuf. Druk de rubberen afdekking omlaag.

Druk om de kaart te verwijderen zacht op de kaart, de kaart zal nu uit de sleuf komen, zodat u de kaart kunt verwijderen.

Opmerking:

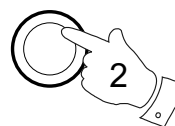
De SD-kaart mag niet worden verwijderd tijdens het opnemen, omdat dit de bestanden op de kaart kan beschadigen.

NL

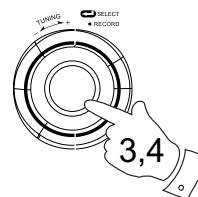
Een radioprogramma opnemen (DAB & FM)

1. Zorg ervoor dat uw SD-kaart correct is geplaatst en uw radio klok gesynchroniseerd.
2. Druk eerst op de Band-knop om de gewenste band te selecteren. Stem af op de zender die u wilt opnemen.
3. Druk en houd de afstemknop ingedrukt om het opnemen te starten. Het opname-icoontje "■" en de opnametijd zullen op het display verschijnen.
4. Druk en houd de afstemknop nogmaals ingedrukt om het opnemen te stoppen. De opname van een FM-programma zal worden opgeslagen in de FM Rec map op uw SD-kaart. De opname van een DAB-programma zal worden opgeslagen in de DAB Rec map op uw SD-kaart. De laatste opname zal worden opgeslagen in de LAST map.

BAND



Record ID0624A01
■ 00:00:18



Record
ID0624A02 Saved

Opmerking:

De eerste zes cijfers in de bestandsnaam van uw opnamen van radioprogramma's representeren de datum van de opname. De letters in de bestandsnaam representeren het jaar van de opname, startend van 2010 met "A". Het tweecijferige nummer achter de letters in de bestandsnaam representeert het nummer van de opname die dag. De opnamen van FM-/DAB-programma's zullen worden opgeslagen in bestanden die elk 30 minuten opname kunnen bevatten.

Controleer de volgende zaken als uw radio niet correct opneemt:

- De kaart is juist geformatteerd
- De kaart heeft voldoende opnameruimte beschikbaar
- De kaart is niet corrupt (mogelijk door de kaart te verwijderen tijdens het opnemen). Herformateer de kaart indien nodig.

Opmerking:

Als het oplaad-LED aangeeft dat de batterij bijna leeg is, dan kunnen de Opname- en Live-pauze-functie niet worden gebruikt.

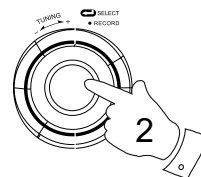
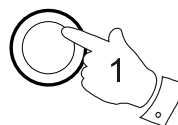
Opmerking:

De opnamen van FM-programma's zullen in .WAV-formaat worden opgeslagen op de SD-kaart en de opnamen van DAB-programma's zullen in MP2-formaat worden opgeslagen op de SD-kaart. De opnamen van DAB+ programma's zullen worden opgeslagen in M4A-formaat.

Om de ruimte op een SD-kaart te bekijken

1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt als de radio in DAB- of FM-modus is.
2. Draai aan de afstemknop tot "SD information" wordt getoond op het display, druk vervolgens op de afstemknop. Draai aan de afstemknop tot de vrije ruimte / totale ruimte op het display verschijnt.

• ADVANCED INFO



Advanced:
SD Information

SD Information:
Free 03.63GB

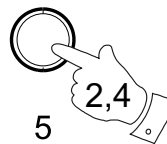
SD Information:
Total 03.68GB

NL

Bestanden afspelen / Bestandsbeheer

De afspeelmodus toont de bestanden op de huidige geheugenkaart.
Het display zal de details van het huidige bestand tonen.

1. Zorg ervoor dat uw SD-kaart juist is geplaatst.
2. Druk en houd de Play mode-knop ingedrukt, de huidige opnamemap en tracknaam op uw SD-kaart zullen worden getoond op het display.
3. U kunt door de tracklijst in de huidige map scrollen met behulp van de afstemknop.
4. Druk nogmaals op de Play mode-knop, het display zal de hoofdmap tonen, draai vervolgens aan de afstemknop om door alle mappen op uw huidige geheugenkaart te scrollen.



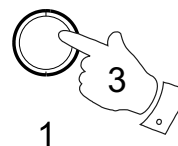
FM Rec Folder
F0101A02.wav

SD
001 1001 00:23

Root
DCIM

Bestanden afspelen

1. Druk op de afstemknop of Play/pause-knop om een track te selecteren.
2. Uw afspeellijst opnamen zullen worden afgespeeld in de lijstvolgorde vanaf het eerst geselecteerde bestand.
3. Druk op de Afspeel/pause-knop om het afspelen te pauzeren.
Druk nogmaals op de Play/pause-knop om het afspelen te hervatten.



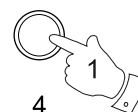
SD
001 1001 00:06

SD
001 1001



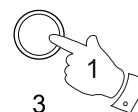
Vooruitspoelen in bestanden

1. Druk op de Fast-Foward-knop (Voorkeurszender 4) om naar de volgende track te gaan.
2. Druk en houd onder het afspelen van een track de Fast-Foward-knop ingedrukt tot het gewenste deel van een track is bereikt.



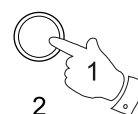
Terugspoelen in bestanden

1. Druk op de Backforward-knop (Voorkeurszender 3) om naar de vorige track te gaan.
2. Druk en houd onder het afspelen van een track de Backforward-knop ingedrukt tot het gewenste deel van een track is bereikt.



Stoppen met afspelen bestanden

1. Druk op de Stop-knop, de track zal stoppen met afspelen en de radio zal terugkeren naar de afspeellijst.



Instellen van herhaalmodus bij afspelen bestanden van SD-kaart

Druk tijdens het afspelen van audiobestanden van SD-kaart herhaaldelijk op de Playmode-knop om door de verschillende herhaalmodi voor het afspelen van bestanden te bladeren.

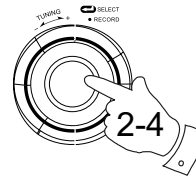
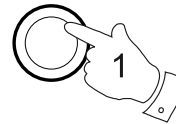
De herhaalmodi omvatten: Repeat One (herhaal enkel audiobestand), Repeat All (herhaal alle audiobestanden op de SD-kaart), Repeat Folder (herhaal alle bestanden uit één enkele map), Intro (speel de eerste 10 seconden van alle audiobestanden op de SD-kaart af) and Random (speel alle audiobestanden op de SD-kaart in willekeurige volgorde af).



FM Stereo / Mono

1. Er kan wat ruis hoorbaar zijn als er een zender met een zwak signaal wordt ontvangen. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om de ruis te verminderen.
2. Draai aan de afstemknop tot "Mono Override" wordt getoond op het display. Druk op de afstemknop om de instelling te openen.
3. Draai aan de afstemknop tot het display "Mono" toont, uw radio zal schakelen naar mono-modus.
4. Draai om terug te schakelen naar stereo-modus aan de afstemknop tot het display "Auto" toont en druk vervolgens op de afstemknop. Uw radio zal schakelen naar stereo-modus.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Advanced:
Mono Override

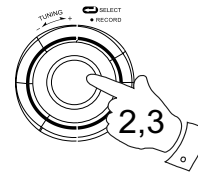
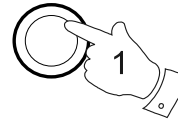
Mono Override:
Mono

Mono Override:
Auto

Softwareversie

1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om de softwareversie van uw radio te bekijken.
2. Draai aan de afstemknop tot "SW version" op het display verschijnt.
3. Druk op de afstemknop om de softwareversie van uw radio te bekijken.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SW Version

SW Version:
DPR17-v014

NL

SD-kaartsleuf voor software-upgrade

In de toekomst kunnen er software updates voor uw radio beschikbaar komen. Als er software-updates beschikbaar zijn, dan kan er software en informatie over hoe uw radio up te daten gevonden worden op
<http://sg.sangean.com.tw/first/first.asp>
<http://www.sangean.eu/first/first.asp>
www.sangean.com.au.
Neem voor meer informatie contact op met ons Hoofdkantoor, door een e-mail te sturen naar info@sangean.com.

Systeemreset

Als uw radio niet meer correct functioneert of als bepaalde getallen op het display niet getoond worden of incompleet zijn, volg dan de volgende procedure.

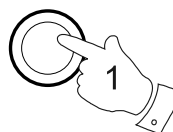
1. Zet uw radio aan en druk op de Band-knop om de gewenste band te selecteren.
2. Druk en houd de Info-knop ingedrukt.
3. Draai aan de afstemknop tot "Factory Reset" wordt getoond op het display.
4. Druk op de afstemknop, het display zal NO (nee) tonen. Draai aan de afstemknop om YES (ja) te selecteren.
5. Druk op de afstemknop om te bevestigen. Het display zal "Resetting..." tonen en er zal een volledige reset worden uitgevoerd. Alle voorkeurszenders en de zenderlijst zullen worden gewist. Vervolgens zal een snelle scan van de DAB-frequenties worden uitgevoerd.

In geval van storing als gevolg van elektrische ontlading, reset het product (opnieuw aansluiten van de voeding kan nodig zijn) om normale werking te hervatten.

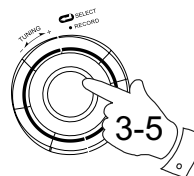
Hoofdtelefoon-aansluiting

Er zit een 3.5mm stereo hoofdtelefoon-aansluiting op de linkerkant van uw radio voor het gebruik van een hoofdtelefoon of oortje. Een stekker in deze aansluiting plaatsen zal de interne luidspreker automatisch dempen.

BAND



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Factory Reset

Factory reset:
No

Factory reset:
Yes

Specificaties

Voeding

AC naar DC adapter DC 7.5V = 1.6A

Frequentiedekking

DAB 174.92B – 239.200MHz

FM 87.50 – 108MHz

Circuit kenmerken

Luidspreker 3" 4ohm 3W volledig bereik

Vermogen 1.2 W

Hoofdtelefoon-aansluiting 3.5mm dia

Antenne-systeem

DAB en FM

NL



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

Inhalt

<i>Einleitung</i>	<i>124</i>
<i>Anordnung der Bedienelemente</i>	<i>125-127</i>
<i>Inbetriebnahme des Handempfängers</i>	<i>128</i>
<i>Benutzung des Radios – DAB</i>	<i>129</i>
<i>Senderauswahl – DAB</i>	<i>130</i>
<i>Suche neuer Sender – DAB</i>	<i>131</i>
<i>Manuelle Sendersuche – DAB</i>	<i>132</i>
<i>Anzeigemodi – DAB</i>	<i>133</i>
<i>Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB</i>	<i>134</i>
<i>Senderreihenfolge – DAB</i>	<i>135</i>
<i>Sender speichern / Speicher abrufen im DAB/UKW-Modus</i>	<i>136-137</i>
<i>Bedienung des Radios – UKW-Sendersuche</i>	<i>138</i>
<i>Manuelle Sendersuche – UKW</i>	<i>139</i>
<i>Anzeigemodi – UKW</i>	<i>140</i>
<i>Benutzung der Rückspulfunktion des Radios</i>	<i>141</i>
<i>Benutzung von SD-Speicherkarten mit dem Radio</i>	<i>142-146</i>
<i>FM-Stereo-Mono / Software-Version</i>	<i>147-148</i>
<i>Systemreset</i>	<i>149</i>
<i>Kopfhörerausgang / Technische Daten</i>	<i>149-150</i>

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen und verstehen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme.
2. Bewahren Sie die Anleitung auf: Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sollten Sie für den späteren Gebrauch aufbewahren.
3. Beachten Sie die Warnhinweise: Alle in der Anleitung befindlichen Warnhinweise sollten beachtet werden.
4. Befolgen Sie alle Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen.
5. Wasser und Feuchtigkeit: Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülen, feuchten Kellerräumen, Swimmingpools etc.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie zur Reinigung der Außenseite des Radios lediglich ein trockenes Tuch.
7. Benutzen Sie zur Aufstellung des Geräts keine instabilen Wagen, Gestelle, Haltevorrichtungen oder Tische. Das Gerät kann herunterfallen, was zu schweren Verletzungen und Schäden am Radio führen kann.
8. Ventilation: Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät sollte z. B. nicht auf ein Bett, Sofa, Bettvorleger oder eine andere weiche Unterlage gestellt werden, bei der die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten. Das Gerät darf nicht an Orten aufgestellt werden, an denen die Luftzufuhr zu den Ventilationsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.
9. Stromversorgung: Das Radio darf nur an Stromnetze angeschlossen werden, die den Spezifikationen auf dem Typenschild entsprechen. Falls Sie sich nicht sicher über die Spezifikationen Ihres Stromnetzes sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Stromnetzbetreiber.
10. Netzadapter: Der Netzadapter muss so positioniert werden, dass er nicht eingeklemmt, Gegenstände darauf gestellt oder Personen darauf treten können. Achten Sie insbesondere auf Stelle am Netzstecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Kabels am Gerät. Entfernen Sie den Netzadapter, indem Sie ihn festhalten. Ziehen Sie nicht am Kabel. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem auf dem Gerät angegebenen Netzstrom. Falls Sie sich nicht sicher über die Spezifikationen Ihres Netzstroms sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Stromnetzbetreiber.

D

11. Überlasten Sie die Wandsteckdosen und Verlängerungskabel nicht. Dies kann zu Stromschlag- und Feuergefahr führen. Stecken Sie niemals irgendwelche Fremdgegenstände in die Öffnungen des Geräts. Mit den Gegenständen können Hochspannungspunkte innerhalb des Geräts berührt werden oder Kurzschlüsse verursacht werden. Dies kann zu erhöhter Feuer- und Stromschlaggefahr führen.

12. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose heraus. Damit wird verhindert, dass das Gerät bei Spannungsunterschieden oder Blitzeinschlägen beschädigt wird.

13. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterien heraus. Die Batterien können auslaufen und Schäden an Ihrem Mobiliar oder dem Radio verursachen.

14. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Durch Entfernen der Gehäuseabdeckung wird der Benutzer gefährlichen Spannungen ausgesetzt und die Garantie wird nichtig gemacht. Wenden Sie sich bei Reparaturbedarf immer an ausgebildetes Wartungspersonal.

15. Fremdgegenstände – Versuchen Sie niemals Gegenstände irgendwelcher Art in das Gerät zu stecken. Hochspannungsteile könnten berührt werden und zu Feuer oder Stromschlag führen. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf das Gerät kommen.

16. Dieses Gerät muss durch entsprechend ausgebildetes Personal repariert werden, wenn:

- A. Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- B. Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangt sind.
- C. Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde.
- D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder einen starken Leistungsabfall zeigt.
- E. Das Gerät ist heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt.

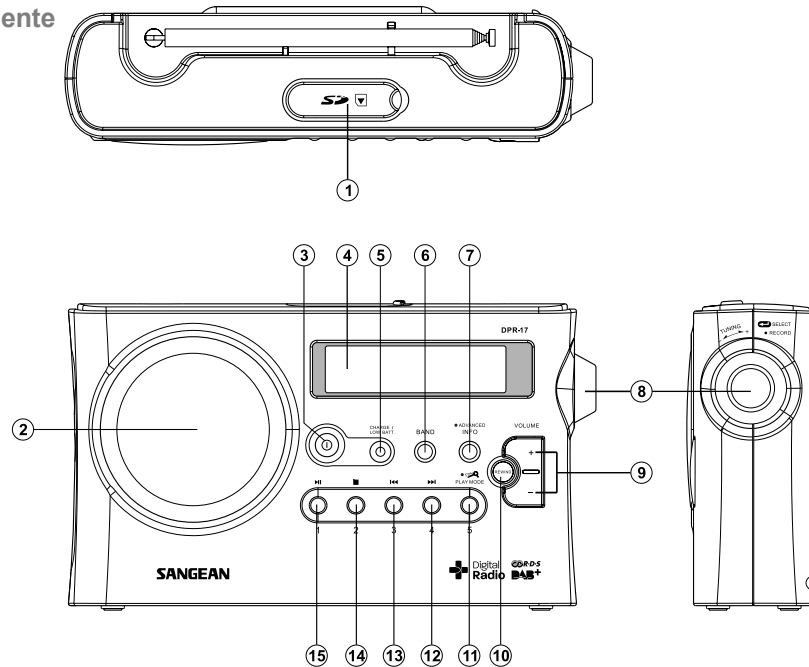
Einleitung

Der Sangean DPR-17 DAB+/UKW-Handempfänger mit SD-Aufzeichnungsfunktion bietet die Ihnen folgenden Funktionen in einem attraktiven, tragbaren Gerät:

- © Der DPR-17 empfängt das DAB- und das UKW-Frequenzband (mit RDS).
- © 10 Senderspeicher (5 DAB und 5 UKW).
- © Der DPR-17 kann MP3- und WMA-Dateien von SD-Karten sowie Ihre eigenen Aufnahmen im MP2- und M4A-Format wiedergeben.
- © MP3-Datei-Browser.
- © Große, gut lesbare Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung.
- © Rückspulfunktion für DAB+/UKW über SD-Karte.
- © Tiefe Bass-Kompensation.
- © Standard 3,5-mm-Kopfhörerausgang für nicht störendes Musikhören.
- © Akku mit Lade-LED-Anzeige.

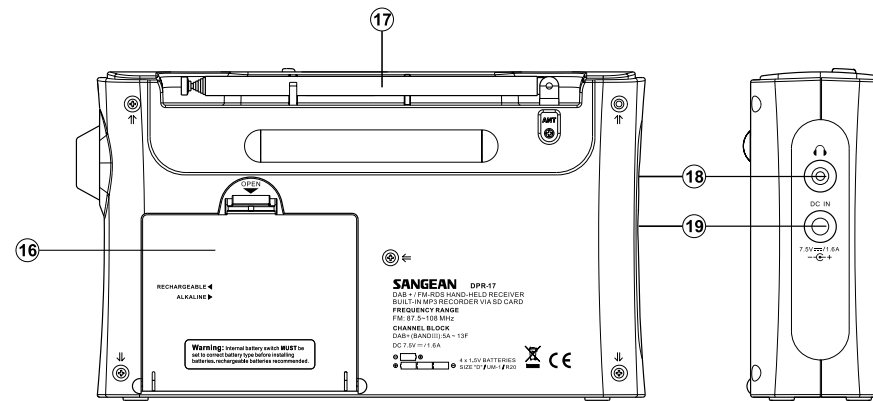
D

Anordnung der Bedienelemente



- | | |
|--|--|
| 1. SD-Kartenslot | 9. Lautstärketaste |
| 2. Lautsprecher | 10. Rückspulfunktion |
| 3. Ein/Aus-Schalter | 11. Sendertaste 5 / Wiedergabetaste / Dateiauswahl |
| 4. LCD-Anzeige | 12. Sendertaste 4 / Schnellvorlauf |
| 5. Batterieladeanzeige / Batteriestandsanzeige | 13. Sendertaste 3 / Schnellrücklauf |
| 6. Frequenzbandtaste | 14. Sendertaste 2 / Stopp |
| 7. Info-/Funktionstaste | 15. Sendertaste 1 / Wiedergabe / Pause |
| 8. Frequenzdrehknopf / Auswahl / Aufnahme | |

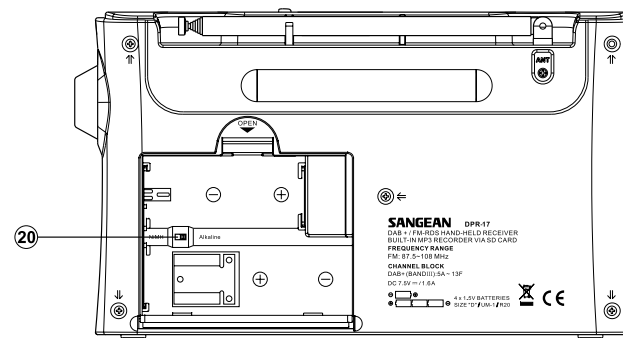
Anordnung der Bedienelemente



- 16. Batteriefach
- 17. UKW-Teleskopantenne
- 18. Kopfhörerausgang
- 19. Stromversorgungseingang

D

Anordnung der Bedienelemente



20. Alkaline/NiMH/NiCd-Akku-Schalter

Inbetriebnahme des Handempfängers

Batteriebetrieb

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Klammer auf der Rückseite des Geräts herunterdrücken.

Hinweis:

Bevor Sie Einwegbatterien einlegen, stellen Sie sicher, dass der NiMH/Alkaline-Schalter im Batteriefach auf die Alkaline-Position gestellt wird.

Wenn Sie Akkus verwenden, achten Sie darauf, dass der NiMH/Alkaline-Schalter auf die NiMH-Position gestellt wird.

2. Legen Sie vier Batterien der Größe D (UM-1) in das Batteriefach ein.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien entsprechend den Polaritätsangaben auf der Geräterückseite eingelegt werden. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Verminderte Leistung, Verzerrungen und ein „Stottern“ sind mögliche Anzeichen dafür, dass die Batterien ausgewechselt werden müssen.
5. Wenn das Radio für längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien aus dem Radio zu nehmen.

Benutzung des Netzadapters

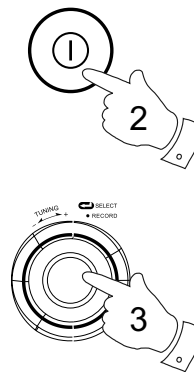
Das für dieses Gerät benötigte Netzteil hat eine Ausgangsspannung von 7,5 Volt bei 1,6 A und einem negativen Mittelstift.

Stecken Sie den Adapterstecker in den Stromversorgungseingang auf der linken Seite des Radios. Stecken Sie den Netzadapter in eine normale Steckdose. Wenn der Netzadapter benutzt wird, werden die Batterien automatisch deaktiviert. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

D

Benutzung des Radios – DAB

1. Ziehen Sie die UKW-Teleskopantenne vollständig heraus und stellen Sie das Radio an einer Stelle auf, die den besten Empfang gewährleistet.
2. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios. In der Anzeige des Radios erscheint dann „Welcome SANGEAN“. Das Radio führt dann eine DAB-Signalsuche aus und in der Anzeige erscheint „Tuning ...“. Wenn ein DAB-Signal gefunden wird, wird aktuelle Sendefrequenz angezeigt.
3. Wenn kein Signal gefunden wird, erscheint „No DAB Service“ in der Anzeige. Versuchen Sie dann die Antenne neu auszurichten. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter und das Radio beginnt einen neuen Suchvorgang. Wenn ein Signal gefunden wird, wird das Radio auf diesen Sender eingestellt. Falls nötig, richten Sie die Antenne erneut aus und halten Sie den Frequenzdrehknopf gedrückt, bis ein Sender gefunden wird.



Welcome
SANGEAN

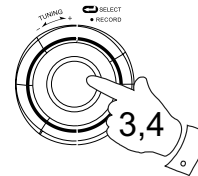
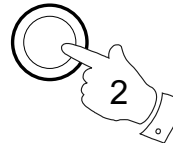
DAB
Tuning...

DAB
No Service

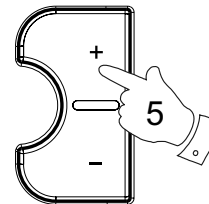
Senderauswahl – DAB

1. Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus und stellen Sie das Radio an einer für einen optimalen Empfang geeigneten Stelle auf. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Benutzen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands.
3. Benutzen Sie den Frequenzdrehknopf, um aus der Senderliste einen anderen Sender zu wählen. Hören Sie auf am Frequenzdrehknopf zu drehen, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
4. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des Senders. In der Anzeige erscheint während des Verbindungsaufbaus „Tuning“.
5. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten ein.

BAND



VOLUME



DAB P2
RTI

DAB P2
Tuning...

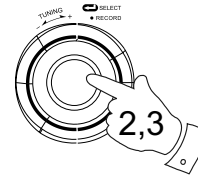
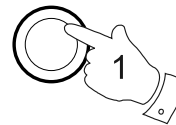
D

Suche neuer Sender – DAB

Mit der Zeit stehen immer mehr Sender zur Verfügung. Zur Suche nach neuen Sender gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt, um auf die erweiterten Funktionseinstellungen zuzugreifen.
2. Zur Durchführung einer vollständigen Frequenzsuche des gesamten DAB-III-Bands, drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis „Auto Scan“ in der Anzeige erscheint und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf.
3. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis „Full Scan“ in der Anzeige angezeigt wird. In der Anzeige erscheint „Fast Scanning“. Wenn neue Sender gefunden werden, wird die Anzahl der gefundenen Sender auf der rechten Seite angezeigt und die Sender werden in die Senderliste eingefügt.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Auto scan

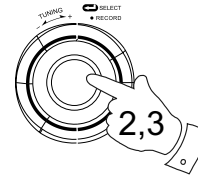
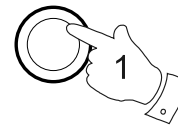
Auto scan:
Full scan

Manuelle Sendersuche – DAB

Durch die manuelle Suche können Sie direkt auf bestimmte Kanäle des DAB-Bands III zugreifen.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um auf die erweiterten Funktionseinstellungen zuzugreifen.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis „Manual Tune“ in der Anzeige erscheint. Betätigen Sie zum Fortfahren erneut den Frequenzdrehknopf.
3. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Einstellung der DAB-Frequenz und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf dann, um den gewünschte DAB-Kanal zu aktivieren.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Manual Tune

Manual tune:
10C 213.36MHz

D

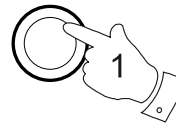
Anzeigemodi – DAB

Ihr Radio verfügt über sieben verschiedene DAB-Anzeigemodi:

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.

- | | |
|-------------------------|---|
| a) Lauftext (DLS) | Zeigt verschiedene Informationen als Scroll-Text an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, etc. |
| b) Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.). |
| c) Multiplexname | Zeigt den Multiplexnamen an, zu dem der Sender gehört. |
| d) Uhrzeit und Datum | Zeigt Datum und Uhrzeit an. |
| e) Kanal und Frequenz | Zeigt den aktuellen Kanal dessen Frequenz an. |
| f) Audiotyp und Bitrate | Zeigt den Audiotyp und die Bitrate an. |
| g) Signalstärke | Zeigt die Signalstärke des aktuellen Senders an. |

• ADVANCED
INFO



a

DAB P2
Welcome to RTI .

b

DAB P2
<Program Type>

c

DAB P2
SuperFM DAB

d

DAB P2
10:25 22-06-2010

e

DAB P2
10C 213.36MHz

f

DAB P2
64Kbps / MP2

g

DAB P2
■■■■■■■

Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB

Dynamikbereichsteuerung (DRC) ermöglicht es leise Geräusche leichter zu hören, wenn das Radio in einer lärmigen Umgebung benutzt wird.

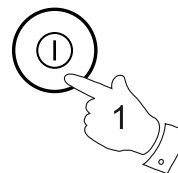
1. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie zur Auswahl des DAB-Frequenzbands die BAND-Taste und halten Sie die INFO-Taste gedrückt, um auf die erweiterten Funktionseinstellungen zuzugreifen.
3. Drehen Sie dann am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „DRC Value“ erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zum Fortfahren.
4. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um die gewünschte DRC-Einstellung einzustellen (der Standardwert ist 0).
DRC 0 –
DRC ist ausgeschaltet. Gesendete DRC-Signale werden nicht berücksichtigt.

DRC 1/2 –
Der DRC-Pegel wird auf die Hälfte der Senderangeben gestellt.

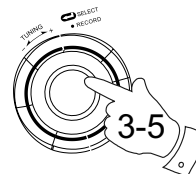
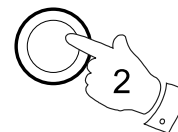
DRC 1 –
Der DRC-Wert wird auf den vom Sender vorgegebenen Wert gestellt.
5. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Einstellung zu bestätigen. In der Anzeige geht zurück in den Radiomodus.

Hinweis:

Nicht alle DAB-Sendungen ermöglichen die Benutzung der DRC-Funktion.



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
DRC Value

DRC Value:
0

DRC Value:
1/2

DRC Value:
1

D

Senderreihenfolge – DAB

Sie können die Sender auf drei verschiedene Weisen sortieren.
Entweder alphanumerisch oder nach aktiven bzw. Multiplex-Sendern.

Hinweis: Standardmäßig werden die Sender alphanumerisch sortiert.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste.

2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis „Station order“ in der Anzeige erscheint. Betätigen Sie dann Frequenzdrehknopf zur Bestätigung.

Alphanumerisch

Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Alphanumeric“ erscheint. Die Sender werden dann in alphanumerischer (A....Z 0....9) Reihenfolge angezeigt.

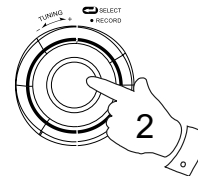
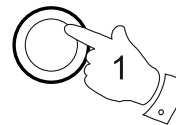
Multiplex-Sender

Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis „Ensemble“ in der Anzeige erscheint. Das Radio sortiert die Sender dann entsprechend der DAB-Multiplex-Senderliste.

Aktive Sender

Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Valid“ erscheint. Es werden dann nur die Sender angezeigt, von denen ein Signal gefunden werden kann.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Station order:
Alphanumeric

Station order:
Ensemble

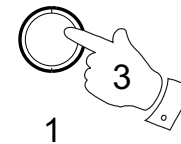
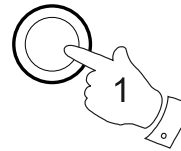
Station order:
Valid

Sender speichern – DAB und UKW

Es stehen jeweils 5 Speicherplätze für jedes Frequenzband (DAB / UKW) zur Verfügung.

1. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands.
2. Wählen Sie auf die bereits beschriebene Weise einen Sender.
3. Halten Sie die gewünschte Sendertaste gedrückt und in der Anzeige erscheint z. B. „P5 saved“ (bei Benutzung der Sendertaste 5). Der Sender wird dann unter der gewählten Sendertaste gespeichert. Wiederholen Sie den Vorgang für die verbleibenden Speichertasten.

BAND



FM 106.50MHz

FM P5 Saved

D

Abruf gespeicherter Sender – DAB und UKW

1. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Wählen das gewünschte Frequenzband durch wiederholte Betätigung der BAND-Taste.
3. Betätigen Sie die gewünschte Sendertaste und Ihr Radio stellt die Empfangsfrequenz auf den gespeicherten Sender ein.

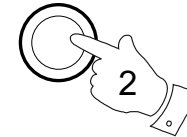
Hinweis:

Wenn Sie eine zuvor nicht programmierte Sendertaste betätigen, erscheint z. B. die Anzeige „P3 Empty“ (wenn Sie die Sendertaste 3 betätigt haben).

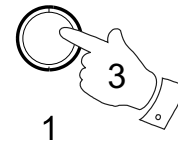


FM P1 92.10 MHz

BAND

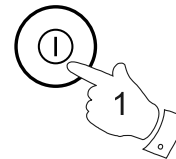


DAB P2
P3 Empty



Bedienung des Radios – UKW-Sendersuche

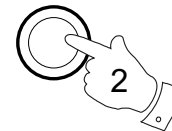
1. Richten Sie die Antenne korrekt über dem Radio aus. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des UKW-Frequenzbands (FM).
3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf und das Radio sucht aufwärts im Frequenzband nach Sendern. Wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird, stoppt die Suche automatisch.
4. Nach wenigen Sekunden wird die Anzeige dann aktualisiert. In der Anzeige wird dann die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Wenn das Signal stark genug ist und RDS-Informationen verfügbar sind, wird kurz darauf der Name des Radiosenders angezeigt.
5. Um weitere Sender zu finden, benutzen Sie den Frequenzdrehknopf erneut wie bereits beschrieben.
6. Wenn das Ende des Frequenzbands erreicht wird, fängt Ihr Radio erneut vom entgegengesetzten Ende des Frequenzband an.
7. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
8. Um das Radio wieder auszuschalten, betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter erneut.



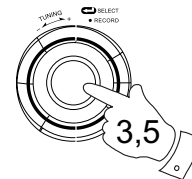
FM 106.50MHz

D

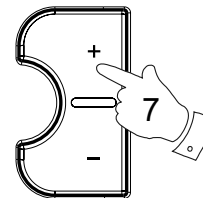
BAND



FM RDS
V.H.B.N.

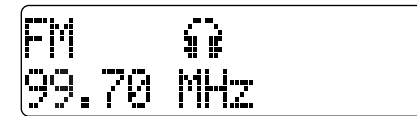
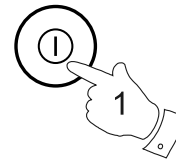


VOLUME

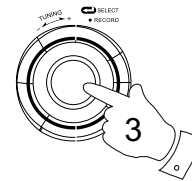
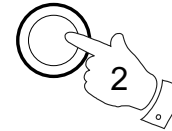


Manuelle Sendersuche – UKW

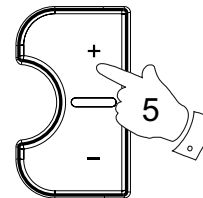
1. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des UKW-Frequenzbands. Ziehen Sie die Antenne für einen optimalen Empfang vollständig heraus.
3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl eines Senders. Die Frequenz wird in 50 kHz-Schritten verändert.
4. Wenn das Ende des jeweiligen Frequenzbandes erreicht wird, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbands fort.
5. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten auf die gewünschte Einstellung ein.
6. Benutzen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Ausschalten des Radios.



BAND



VOLUME



Anzeigemodi – UKW

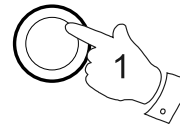
Ihr Radio verfügt über vier verschiedene UKW-Anzeigemodi:

Über das RDS-System (Radio Data System) kann Ihr Radio unhörbare digitale Informationen, die zusammen mit dem normalen Programm übertragen werden, empfangen. RDS bietet verschiedene nützliche Funktionen. Die Folgenden stehen mit Ihrem Radio zur Verfügung.

1. Drücken Sie die mehrfach die INFO-Taste wiederholt, um durch die verschiedenen Anzeigemodi zu wechseln.

- | | |
|----------------------|---|
| a) Radiotext | Zeigt verschiedene Informationen als Scroll-Text an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, etc. |
| b) Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.). |
| c) Uhrzeit und Datum | Zeigt Datum und Uhrzeit an. |
| d) Frequenz | Zeigt die Frequenz des Senders an. |

• ADVANCED
INFO



a

FM RDS
ICRT

b

FM
<Program Type>

c

FM RDS
<Time/Date>

d

FM RDS
100.70MHz

D

Benutzung der Rückspulfunktion

Mit der Betätigung der Rewind-Taste können Sie die laufende Sendung vorübergehend anhalten, wenn Sie unterbrochen werden, z. B. bei einem Telefonanruf oder anderen wichtigen Aufgaben. Danach betätigen Sie einfach die Rewind-Taste erneut und die Sendung wird genau an der Stelle fortgeführt, an der sie angehalten wurde, ohne dass Sie etwas verpassen.

Die Radiosendungen können für bis zu 16 Minuten (999 Sekunden) angehalten werden.

1. Schalten Sie Ihr Radio an. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands.
2. Um in den Rückspulmodus zu schalten, betätigen Sie einfach Rewind-Taste und die Tonausgabe wird unterbunden. In der Anzeige erscheint das Pause-Symbol zusammen mit der Zeit (in Sekunden) um die Wiedergabe verzögert wird.
3. Wenn Sie mit der Sendung fortfahren wollen, betätigen Sie die Rewind-Taste einfach erneut. Die Wiedergabe wird dann dort fortgeführt, wo Sie aufgehört haben.
4. Um wieder zur Echtzeitwiedergabe zu schalten, halten Sie die Rewind-Taste gedrückt und die Anzeige kehrt zur normalen Radioanzeige zurück.
5. Um den gewünschten Wiedergabepunkt des Programms erreichen, drehen Sie bitte am Frequenzdrehknopf.
6. Um den gewünschten Wiedergabepunkt des Programms erreichen, drehen Sie bitte am Frequenzdrehknopf.

Hinweis:

Damit das Radio die Rückspulfunktion benutzen kann, werden mindestens 30 MB freier Speicherplatz auf Ihrer SD-Karte benötigt.



Rewind
|| Delay 021/021

Rewind
▶ Delay 033/051



Benutzung von SD-Speicherkarten mit dem Radio

Eine SD-Karte kann dazu benutzt werden, Radioprogramme aufzunehmen oder vorher gemachte Aufnahmen wiederzugeben bzw. um MP2/3-Dateien von Ihrem Computer wiederzugeben.

Wenn Sie eine neue SD-Karte benutzen, vergewissern Sie sich, dass sie korrekt formatiert ist. Bitte formatieren Sie die SD-Karte mithilfe Ihres Computers, bevor Sie sie mit dem Radio verwenden.

Es sind viele verschiedene Marken und Kapazitätsgrößen für SD-Karten vorhanden. Ihr DPR-17 mit einer breiten Palette von Karten bis zu 16 GB getestet und unterstützt Karten des SDHC-Standards (Secure Digital High Capacity).

Einlegen und Entfernen von Speicherkarten

Zum Einlegen einer SD-Karte in Ihr Radio, öffnen Sie die Gummiabdeckung an der Oberseite des Radios und schieben Sie die SD-Karte in den SD-Kartenslot. Schließen Sie die Gummiabdeckung wieder.

Zum Entfernen der Karte drücken Sie die Karte ein wenig nach Innen und sie wird ausgeworfen und kann entfernt werden.

Hinweis:

Entfernen Sie die Karte nach Möglichkeit nicht während einer Aufnahme, da ansonsten die Daten auf der Karte beschädigt werden können.

D

Aufzeichnung einer Radiosendung (DAB & UKW)

1. Stellen Sie sicher, SD-Karte korrekt eingelegt und Ihre Funkuhr synchronisiert ist.
2. Betätigen Sie zunächst die BAND-Taste, um das gewünschte Frequenzband zu wählen. Wählen Sie einen DAB-Sender, von dem Sie aufnehmen möchten.
3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zum Starten der Aufnahme. Der Aufnahmesymbol und  werden in der Anzeige angezeigt.
4. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Aufnahme zu stoppen. Aufnahmen von UKW-Sendungen werden auf der SD-Karte im Verzeichnis FM Rec abgelegt. Aufnahmen von DAB-Sendungen werden auf der SD-Karte im Verzeichnis DAB Rec abgelegt. Die jeweils letzte Aufnahme wird Ordner LAST abgelegt.

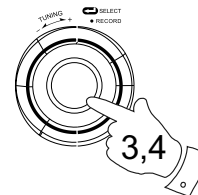
Hinweis:

Die ersten sechs Ziffern des Dateinamens Ihrer Aufnahme von Radioprogrammen stehen für das Datum der Aufnahme. Der Buchstabe des Dateinamens stehen für das Jahr der Aufnahme, von 2010 startend mit „A“. Die zweistellige Zahl hinter dem Buchstaben im Dateinamen zeigt die Nummer der Aufzeichnung von diesem Tag. Die Aufnahmen von UKW/DAB-Programme werden als Datei mit jeweils 30 Minuten Aufnahmezeit gespeichert.

BAND



Record ID0624A01
 00:00:18



Record
ID0624A02 Saved

Wenn Ihr Radio ist nicht korrekt aufnimmt überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Ist die Karte im korrekten Format
- Verfügt die Karte über genügend Speicherplatz für die Aufnahme
- Ist das Dateisystem der Karte beschädigt (ggf. durch Entfernen der Karte während einer Aufnahme). Formatieren Sie die Karte, falls nötig.

Hinweis:

Wenn die Lade-LED eine niedrige Batteriekapazität aufzeigt, kann die Aufnahme- und Rückspul-Funktion nicht benutzt werden.

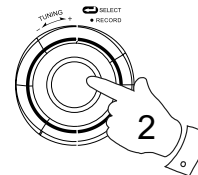
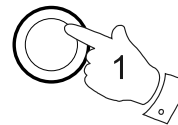
Hinweis:

Aufnahmen von UKW-Programmen werden auf der SD-Karte im WAV-Format gespeichert. Aufnahmen von DAB-Programmen werden im MP2-Format gespeichert. Aufzeichnungen von DAB+-Programmen werden im M4A-Format gespeichert.

Vorhandener Speicherplatz auf der SD-Karte

1. Halten Sie die Infotaste im DAB- oder UKW-Modus gedrückt.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „SD-Information“ erscheint und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf bis in der Anzeige der Gesamt- und freie Speicher angezeigt wird.

• ADVANCED INFO



Advanced:
SD Information

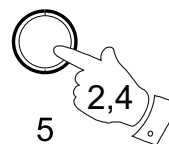
SD Information:
Free 03.63GB

SD Information:
Total 03.68GB

Datei-Wiedergabe / -Auswahl

Im Wiedergabemodus werden die Dateien der eingelegten Speicherkarte angezeigt. In der Anzeige erscheinen Details zur aktuellen Wiedergabedatei.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Speicherkarte richtig eingelegt wurde.
2. Halten Sie die Play-Mode-Taste gedrückt und das aktuelle Aufnahmeverzeichnis wird zusammen mit dem Titel auf der SD-Karte in der Anzeige angegeben.
3. Sie können mithilfe des Frequenzdrehknopfs durch die Titelliste des aktuellen Ordners navigieren.
4. Betätigen Sie die Taste Play-Mode-Taste und in der Anzeige wird das Hauptverzeichnis des aktuellen Ordners gezeigt. Drehen Sie dann am Frequenzregler, um auf alle Verzeichnisse Ihrer Speicherkarte zugreifen zu können.



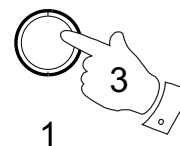
FM Rec Folder
F0101A02.wav

SD
001 1001 00:23

Root
DCIM

Wiedergabe von Dateien

1. Benutzen Sie den Frequenzdrehknopf oder die Wiedergabe/Pause-Taste zur Auswahl einer Wiedergabedatei.
2. Aufnahmen und Datei werden in der Liste, von der ausgewählten Datei ausgehend, in Reihenfolge abgespielt.
3. Betätigen Sie bitte die Wiedergabe/Pause-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie bitte die Wiedergabe/Pause-Taste erneut.

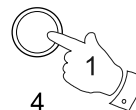


SD
001 1001 00:06

SD
001 1001

Schnellvorlauf

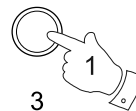
1. Betätigen Sie die Schnellvorlauftaste (Sendertaste 4), um zum nächsten Titel zu wechseln.
2. Während der Wiedergabe können Sie die Schnellvorlauftaste gedrückt halten, um innerhalb des Titels zu suchen.



4

Schnellrücklauf

1. Betätigen Sie die Schnellrücklauftaste (Sendertaste 3), um zum vorigen Titel zu wechseln.
2. Während der Wiedergabe können Sie die Schnellrücklauftaste gedrückt halten, um innerhalb des Titels zu suchen.



3

Stoppen der Wiedergabe

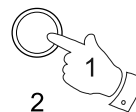
1. Betätigen Sie die Stop-Taste und die Wiedergabe des Titels wird gestoppt und die Anzeige kehrt zu Wiedergabeliste zurück.



Einrichten des

SD-Karten-Datei-Wiedergabe-Wiederholungsmodus

Wenn Ihr Radio Audiodateien von Ihrer SD-Karte wiedergibt, können Sie die Playmode-Taste zur Auswahl eines Wiederholungsmodus betätigen.



2

Folgende Wiederholungsarten stehen zur Verfügung:

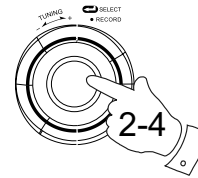
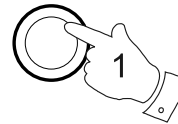
Repeat One (Wiederholung einer einzelnen Audiodatei),
Repeat All (Wiederholung aller Audio-Dateien auf der SD-Karte),
Repeat Folder (Wiederholung aller Dateien in einem einzelnen Ordner),
Intro (Wiedergabe der ersten 10 Sekunden aller Audiodateien auf der SD-Karte) und Random (Wiedergabe aller Audiodateien auf der SD-Karte in zufälliger Reihenfolge).

D

UKW Stereo/Mono

1. Wenn das UKW-Signal zu schwach ist, kann es zu Störsignalen kommen. Zur Reduzierung dieser Störsignale halten Sie zunächst die INFO-Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Mono Override“ erscheint. Betätigen Sie zum Fortfahren erneut den Frequenzdrehknopf.
3. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Mono Override“ erscheint und Ihr Radio schaltet in den Mono-Betrieb.
4. Um wieder zurück in den Stereo-Modus zu schalten, drehen den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Auto“ erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf dann zur Bestätigung. Dadurch wird der UKW-Empfang wieder auf Stereo umgestellt.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station order

Advanced:
Mono Override

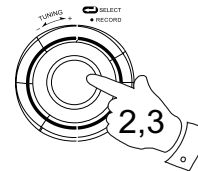
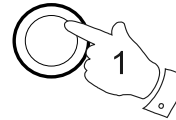
Mono Override:
Mono

Mono Override:
Auto

Software-Version

1. Um zu wissen, über welche Software-Version Ihr Radio verfügt und halten Sie bitte die INFO-Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „SW-Version“ erscheint.
3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Software-Version anzuzeigen.

• ADVANCED
INFO



Advanced:
SW Version

SW Version:
DPR17-v014

D

SD-Kartenslot für Firmware-Upgrades

Firmware-Updates sind u. U. in der Zukunft für Ihr Radio erhältlich. Sobald sie verfügbar sind, können Sie Updates und Information zum Aktualisieren auf den folgenden Webseiten finden:

<http://sg.sangean.com.tw/first/first.asp>

<http://www.sangean.eu/first/first.asp>

www.sangean.com.au.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice, indem Sie eine Email an info@sangean.com senden.

Systemreset

Wenn Ihr Radio Funktionsstörungen aufweist oder Ziffern in der Anzeige fehlen bzw. unvollständig sind, dann gehen Sie bitte wie folgt vor:

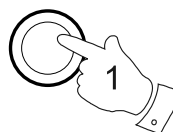
1. Schalten Sie das Radio ein und betätigen Sie die BAND-Taste, um das gewünschte Frequenzband zu wählen.
2. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt.
3. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige „Factory Reset“ erscheint.
4. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf und in der Anzeige erscheint NO. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um YES zu wählen.
5. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung. In der Anzeige erscheint „Resetting ...“ und das Gerät führt einen vollständigen Reset aus, bei dem alle Senderspeicher und Senderlisten gelöscht werden. Danach wird eine Schnellsuche durch die DAB-Frequenzen ausgeführt.

Sollten Funktionsstörungen aufgrund von elektrostatischen Entladungen auftreten, führen Sie einfach einen Systemreset des Geräts aus (dazu ist es notwendig das Gerät von Stromnetz zu trennen) und fahren Sie mit der normalen Benutzung fort.

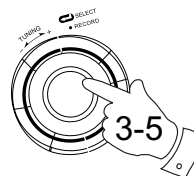
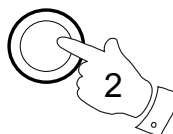
Kopfhöreranschluss

Auf der linken Seite des Geräts steht ein 3,5 mm Kopfhörerausgang zur Verfügung, mit dem Sie das Audiosignal über Kopfhörer ausgeben können. Wenn Sie Ihre Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

BAND



• ADVANCED
INFO



Advanced:
Station list

Advanced:
Factory Reset

Factory reset:
No

Factory reset:
Yes

Technische Daten

Stromversorgung

Netzadapter DC 7,5 V = 1,6 A

Frequenzbereich

DAB 174,928 – 239,200 MHz

UKW 87,50 - 108 MHz

Schaltkreismerkmale

Lautsprecher 3", 4 Ohm, Vollbereich

Ausgangsleistung 1,2 W

Kopfhöreranschluss 3,5 mm Ø

Antennensystem

DAB und UKW

D



Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte:
Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)